

Suomen musiikkikirjastoyhdistyksen julkaisusarja 141



# Yhtenäistetty Dmitri Šostakovitš

Teosten yhtenäistettyjen nimekkeiden ohjeluttelo

Heikki Poroila

Suomen musiikkikirjastoyhdistys  
Helsinki 2014

**Julkaisija**  
Suomen musiikkikirjastoyhdistys r.y.

© Heikki Poroila 2014

Kolmas laitos, verkkoversio 2.0  
**Korjattu viimeksi 14.10.2015**

Julkaistu ensimmäisen kerran vuonna 1997 paperimuotoisena julkaisuna samalla nimellä.  
Tämä vuoden 2014 toinen verkkoversio on nimekkeiden kielen osalta merkittävästi muutettu laitos.

01.4

**POROILA, HEIKKI**

Yhtenäistetty Dmitri Šostakovitš : teosten yhtenäistettyjen nimekkeiden ohjeluetelo / Heikki Poroila. – Kolmas laitos, verkkoversio 2.0. – Helsinki : Suomen musiikkikirjastoyhdistys, 2014. – 68 s. – (Suomen musiikkikirjastoyhdistyksen julkaisusarja, ISSN 0784-0322 ; 141).  
ISBN 978-952-5363-40-1 (PDF)

**ISBN 978-952-5363-40-1**

## Esipuhe 1997

DMITRI DMITRIJEVIČ ŠOSTAKOVITŠ (25.9.1906 – 9.8.1975) kuuluu melko kiistatta 1900-luvun keskeisten taidemusiikin säveltäjien joukkoon. Vaikkei Šostakovitš jälkikäteen arvioiden ollutkaan mikään tyyllinen uudistaja, hänen laajalle aikavälille ulottuva sävellystuotantonsa sisältää hyvin erilaisia, jopa vastakkaisia, elementtejä.

Lähes viiden vuosikymmenen aikana syntyneen 15 sinfonian mittavan sarjan rinnalle asetetaan usein yhtä monesta jousikvartetosta koostuva sykli, joka tosin syntyi pääosin paljon suppeampana ajanjaksona säveltäjän elämän loppupuolella. Molemmissa sarjoissa on haluttu nähdä Šostakovitšin musiikillinen testamentti, koska sävellysten tyyllinen ja sisällöllinen kirjo on niin suuri.

Todellisuudessa Šostakovitšin tuotanto sisältää monia muitakin laajoja kokonaisuuksia, jotka ovat toistaiseksi jääneet vähemmälle huomiolle. Erityisesti elokuvamusiikin alueella Šostakovitš toimi ykkösketjun säveltäjäksi poikkeuksellisen aktiivisesti säveltäen musiikkia eräisiin tunnettuihin, mutta vielä useampiin meillä suhteellisen huonosti tunnettuihin neuvostoelokuviin.

Myös Šostakovitšin laajahko yksinlaulutuoanto on jäänyt vähemmälle huomiolle. Eräänä syynä tähän saattaa olla laulujen poikkeuksellinen esityskokoonpano; Šostakovitš kun sävelsi useimmat laulunsa bassoäänelle, joita Venäjällä on perinteisesti ollut runsaasti tarjolla, mutta jotka länsimaisessa perinteessä eivät ole olleet sopraanojen tai tenorien veroisia kiinnostuksen kohteita.

Šostakovitš oli kiinnostunut myös baletin tarjoamista mahdollisuuksista, ja sävelsi huomattavan määrän edelleen käytössä olevia kokonaisuuksia. Näiden lisäksi hän kokosi muiden teostensa tanssillisista osista neljä ”balettisarjaa”.

Läntisessä maailmassa on ollut vaikeuksia suhtautua neutraalisti sävellyksiin, joita Šostakovitš teki sosialistisen Neuvostoliiton tarpeisiin. Näiden kuorolaulujen, oratorioiden ja kantaattien tekstien isänmaallinen ja ideologinen paatos on kuitenkin osattava asettaa historialliseen tilanteeseensa, joka ei yeensä ollut säveltäjän itsensä saneltavissa. Tilaustyön luonne ei yleensä myöskään ulotu itse musiikkiin.

Kuten Hulmen teosluettelon diskografisista tiedoista voi havaita, Šostakovitšin opusnumeroiduista sävellyksistä on valtaosa levytetty Neuvostoliitossa ja sen ulkopuolella. Levytysten saatavuus CD-muodossa on myös viime vuosina parantunut, kun eurooppalaiset levy-yhtiöt ovat alkaneet kiinnostua muistakin Šostakovitšin teoksista kuin vain suosituimmista sinfonioista. Vanhoja Neuvostoliiton aikuisia LP-levyjä on niitäkin jonkin verran julkaistu uudelleen CD-muodossa. Näin hyvä oman vuosisatamme säveltäjän tuotannon saatavuus kertoo osaltaan Šostakovitšin nauttimasta arvostuksesta ja suosioista.

Šostakovitšin sävellystuotannon looginen järjestäminen kirjastoluetteloissa on kaikkea muuta kuin yksiselitteinen tehtävä, kuten käy ilmi luvusta *Dmitri Šostakovitšin sävellykset kirjastostandardoinnin näkökulmasta*. Sopiikin toivoa, että tällainen kattava ohjeluetelo auttaa luetteloijaa, jolla ei ole hallussaan tarpeellisia haku-teoksia ja venäjän kielen taitoa.

Tämän ohjeluetelon ratkaisujen tekemisessä ovat antaneet kollegiaalista apuaan Marja Saraskari, Lea Pulliainen, Maaria Harviainen, Heikki Niemelä ja Elisa Paavola, mistä heille kiitokset. Katri Kananen on tarkistanut kyrillisin kirjaimin merkittyjen nimenmuotojen oikeellisuuden, mistä hänelle kiitokset. Luetteloon jääneet virheet ovat kuitenkin lukiossa 1960-luvulla kolme vuotta venäjää tapailleen allekirjoittaneen vastuulla.

Helsingin Töölössä helmikuussa 1997

Heikki Poroila

## Esipuhe 2010

Šostakovitš-ohjelutellon verkkojulkaisu on enimmäkseen painetun luettelon tekninen siirto, sillä korjauksia ja muutoksia on kokonaisuutena varsin vähän. Mihinkään laajoihin tarkistuksiin ei ole ollut tarvetta – suurin lienee opuksen 79 ja eräiden muiden vokaaliteosten nimen muuttaminen suomenkielisestä alkukieliseksi –, mutta jonkin verran uusia teoksia on löytynyt arkistoista kuluneiden 13 vuoden aikana. Kaikista muutoksista painettuun luetteloon verrattuna on merkintä pääluettelossa.

Verkkoversio julkaistaan pelkästään PDF-tiedostona, eikä siinä ole erillistä hakemistoa, koska hakuja voi niin kätevästi tehdä tiedoston sisällä. Kyrillisiin kirjaimin merkityt nimet on tässä versiossa kuitenkin kerätty kunkin teoksen yhteyteen, ei erilliseen hakemistoon.

Kiitän Suomen kirjastosäätiötä, joka myönsi tukea myös tämän epäkaupallisen luettelon siirtämistyöhön.

Helsingin Viikissä elokuussa 2010

Heikki Poroila

## Esipuhe 2014

Ensimmäisen verkkoversion tekemisen yhteydessä mietin pitkään myös vakiintuneesti suomennettujen teosnimien muuttamista alkukielisiksi. En kuitenkaan tarttunut tuolloin tilaisuuteen täysillä, mitä olen kuluneet vuodet katunut monta kertaa. Tässä versiossa 2.0 on nyt Dmitri Šostakovitšin koko sävellystuotanto taivutettu siihen muotoon, että yhtenäistettynä nimekkeenä on aina alkukielinen nimi, kun sellainen vain on käytettävissä. Samalla olen muuttanut myös eräiden Šostakovitšin sovitusten ilmaisemisen käytäntöä enemmän sääntöjen mukaiseksi. Kaikki nämä isot muutokset on ilmaistu punaisella varoitustekstillä.

Olen tietoinen siitä, että kaikissa kirjastoissa ei olla valmiita saati halukkaita taas kerran muuttamaan näitä nimekkeitä. Erityisen haluttomia ollaan epäilemättä niissä kirjastoissa, joissa joudutaan tulemaan toimeen ilman kunnollista viittausjärjestelmää, jonka ansiosta venäjänkielinen nimeke ei ole mikään ongelma suomenkieliseen nimeen tottuneellekaan.

Koska kuitenkin siirros tulee monissa kirjastoissa kestäämään kauan, tulee tämä toinen verkkoversio olemaan tarjolla ykkösversion rinnalla. Se ei ole mielestäni hyvä ratkaisu, mutta ehkä realistisempi kuin usko siihen, että kaikkialla tehdään tarvittavat muutokset. Toivon silti, että ratkaisuni ymmärretään ja hyväksytään. Sehän on myös linjassa niiden periaatteiden kanssa, joita tulossa oleva RDA-säännöstö sisältää.

Muita korjauksia ja täydennyksiä on tehty tarpeen mukaan, jotta luettelon käyttökelpoisuus lisääntyisi.

Helsingin Viikissä heinäkuussa 2014

Heikki Poroila

# Dmitri Šostakovitšin sävellysten nimet kirjastostandardoinnin näkökulmasta

Oman aikamme säveltäjänä Dmitri Šostakovitšin sävellystuotanto on dokumentoitu ratkaisevasti paremmin kuin esimerkiksi renessanssin tai barokin säveltäjien kohdalla on ollut mahdollista. Musiikkitieteellinen tutkimus etenee kuitenkin hitaasti, ja myös Šostakovitš kuuluu niihin säveltäjiin, joiden koko elämäntyön kartoitus on vielä kesken, kun runsas kolme vuosikymmentä on kulunut säveltäjän kuolemasta. Šostakovitšin tuotantoa luetteloiva joutuukin kohtaamaan joukon hankalia kohtia, joita olen seuraavissa kohdissa eritellyt.

## Lähdeteokset

Neuvostoliiton ja Venäjän ulkopuolella on ilmestynyt vain yksi suhteellisen perusteellinen teosluettelo. Hulmen luettelo\* on bibliografisesti varsin tarkka ja runsastietoinen, mutta englanninkielisyys ja temaattisten nuotinalkujen puuttuminen vähentävät käyttökelpoisuutta. Hulmella on myös varsin salliva asenne mitä kirjaviimpiin Šostakovitšin sävellyksistä tehtiin sovitukseen ja yhdistelmiin. Monessa tapauksessa ulkopuolisten tekemisten erottaminen Šostakovitšin omista sovituksista ei ole yksinkertaista.

Hulmella on suppea kyrillisin kirjaimin merkitty luettelo keskeisistä erisnimisistä teoksista, mutta kirjasto-luetteloinnin kannalta tärkeä kaikkien teosten nimien dokumentoiminen alkuperäisessä muodossa ei ole toteutunut. Tämän takia joidenkin teosten alkukielinen nimi on jäänyt toistaiseksi kokonaan selvittämättä. Tässä suhteessa ei apua ole ollut aina myöskään Neuvostoliitossa julkaistusta Šostakovitšin koottujen teosten laitoksesta\*\*, koska se ei nimestään huolimatta sisällä säveltäjän koko tuotantoa. Näin on asia ilmaistu sarjan esipuheessa: *“Intended for wide musical public, this is not a complete collection of Shostakovich’s works: it does not include his piano arrangements of some of his orchestra and chamber (quartet) compositions, his orchestrations of works by other composers (Mussorgsky, Beethoven, Schumann et al.), 15 suites from his film music and four ballet suites compiled by Levon Atovmyan, and a few less important pieces. Nor does it feature the scores of his ballets The Golden Age, The Bolt and The Limpid Stream because at the time the edition was in preparation the full autographs of these works were believed to be missing.”*

Tätä ohjelueteloa kootessani olen mainittujen teosten lisäksi käyttänyt apuna suomalaisia musiikkitietosanakirjoja (Otava ja Weilin & Göös), Groven musiikkitietosanakirjaa verkossa sekä erikielisiä Wikipedian artikkeleita ja venäjänkielisiä muita verkkotiedonlähteitä.

\* Dmitri Shostakovich catalogue : the first hundred years and beyond / Derek C. Hulme. – 4<sup>th</sup> edition. – Lanham : Scarecrow Press, 2010. – 784 s. – ISBN 978-0-8108-7264-6

\*\* Sobranije sotšineni v soroka dvuh tomah = Collected works in forty-two volumes. – Moskva : State Publishers Music, 1987.

## Musiikinimekkeen kielen valinta

Luettelointisääntömme sallivat käyttää yhtenäistetyssä nimekkeessä alkuperäisen nimen sijasta vakiintunutta suomenkielistä nimeä silloin, kun kyseessä on muulla kuin latinalaisella kirjainjärjestelmällä merkittävä kieli. Tätä mahdollisuutta on perinteisesti käytetty venäjän kielen kohdalla ja tätä mahdollisuutta käytettiin myös tämän luettelon ensimmäisessä verkkoversiossa (2010) useiden tunnettujen ja nimeltään vakiintuneiden teosten kohdalla.

Tässä toisessa verkkoversiossa on kokonaan luovuttu näistä vakiintuneista suomenkielisistä nimistä. Suomen kieltä esiintyy vain sellaisissa nimekkeissä, jotka on jouduttu tarkemman lähdetiedon puuttuessa itse rakentamaan. Aivan kaikkien teosten osien alkukielisiä nimiä en ole myöskään pystynyt jäljittämään, joten näiden käytössä on syytä soveltaa käytännöllistä järjettä.

## Translitterointi

Alkukieliset nimet kyrillisin kirjaimin merkittynä ovat olleet nimekkeen perustana aina, kun tällainen alkuperäinen muoto on ollut lähteissä tarjolla. Muutamissa tapauksissa olen pakon edessä translitteroinut tällaisia nimiä latinalaisesta muodosta kyrilliseen. Kyrillisin kirjaimin kirjoitettuja nimiä ei kuitenkaan luettelointisääntöjemme mukaan käytetä yhtenäistetyissä nimekkeissä, joten mittava translitterointi on ollut välttämätöntä.

Suomessa on monien muiden kielten tavoin käytössä kansallinen translitterointiohje (ns. Virittäjän translitterointistandardi). Tämän rinnalla on olemassa ISO:n standardin mukainen tapa, joka on valittu mm. Voyager-kirjastojen (tieteellisten kirjastojen, mm. Sibelius-Akatemian ja Kansalliskirjaston) translitteroinnin perustaksi.

Kansallinen musiikin luetteloinnin ja luokituksen Luumu-ryhmä on päättänyt suositella venäjän kielen translitteroinnissa kansallista standardia. Perusteluna on ollut tämän standardointitavan mukaisten nimenmuotojen vakiintuneisuus. Suomalaisissa kirjallisissa lähteissä ei Virittäjän mukaisen translitteroinnin edellyttämiä diakriittisiä merkkejä aina osata toistaa täysin oikein, mutta sellaiset nimenmuodot kuten Ššedrin tai Ššostakoviš ovat suomalaisille luetteloiden käyttäjille tutun näköisiä, toisin kuin Chedrin, Chtchédrine, Schtschedrin tai Schostakowitsch, Chostakovitch ja Sjostakovičj.

Valittava translitterointijärjestelmä vaikuttaa nimekkeiden ulkonäköön monissa tapauksissa varsin radikaalisti, joten asiaa ei voi jättää tapauskohtaisen harkinnan varaan. Olen itse päättänyt käyttämään Luumu-ryhmän suosituksen mukaista kansallista translitterointitapaa, joka myös on useimpien Suomen yleisten kirjastojen, sanoma- ja aikakauslehtien sekä musiikkitieteellisen kirjallisuuden käyttämä tapa. ISO:n standardin mukaisella tavalla translitteroitavissa kirjastoissa täytyy asia hoitaa viittauksin suuntaan tai toiseen. Tässä luettelossa ei ole ISO:n standardin mukaisia muotoja kaksoistranslitteroinnin vaatiman suuren työmäärän ja tilatarpeen takia. Uskon, että ISO:n standardia käyttävissä kirjastoissa voidaan tässä ohjeluetelossa olevat muodot muuntaa ISO-muotoon kohtuullisella vaivalla ilman täsmällisiä esimerkkejäkin.

## Puutteellisesti dokumentoidut teokset

Joidenkin Ššostakovišin vähäisempien teosten nimet ovat parhaissakin käytettävänä olevissa tiedonlähteissä jääneet hyvin huonosti dokumentoiduiksi. Pahimmissa tapauksissa käytettävissä ei ole ollut kuin englanninkielinen käännös ilman mitään viitettä alkukieliseen nimeen. Tällaisissa tapauksissa olen pakon sanelemana tehnyt omat suomenkieliset käännösnimet. Näistä amatöörikäännöksistä ei liene kenellekään haittaa, niin harvinaisista ja useimmiten levyttämättömistä teoksista on pääosin kyse.

Joidenkin moniosaisten teosten sisältämien osien nimitysten dokumentointi on sekin jäänyt osittain vaillinaiseksi lähdeaineiston riittämättömyyden takia. Tällaisissa tapauksissa olen pyrkinyt esittelemään lähteissä olevaa sisältötietoa, vaikka se olisi osittain ristiriitaista. Valmiit nimekkeet olen merkinnyt vain sellaisten kokonaisuuksien yhteydessä, joiden sisältämät itsenäiset teokset (esimerkiksi laulut) on hyvin yksiselitteisesti eritelty lähteissä. Muissa tapauksissa olen tyytynyt esittelemään sisällön huomautuksissa.

## Šostakovitšin säveltäjäys

Dmitri Šostakovitš sovitti melko runsaasti myös muiden säveltäjien tuotantoa. Jostain syystä hän varusti jotkut näistä sovituksista myös omalla opusnumerollaan (opukset 16, 58, 106, 124 ja 125). Koska näissä ei ole ollut kyse sovitusta syvällisemmästä muuttamisesta, olen rakentanut yhtenäistetyt nimekkeet alkuperäisen säveltäjän mukaisesti merkiten Šostakovitšin nimen ja opusnumeron sovituksen kohdalle lisätietoihin. Opusnumerottomat sovitukset olen samoin merkinnyt alkuperäisen säveltäjän nimen mukaisesti.

Šostakovitš sovitti myös runsaasti perinteisiä sävelmiä, joista osa esiintyy opusnumeroiduissa kokonaisuuksissa (mm. op.100 ja 104), suurin osa opusnumerottomissa. Olen merkinnyt kaikissa näissä tapauksissa lopputuloksen Šostakovitšin sävellyksinä, mutta alkuperästä on aina huomautus. Säveltäjän originaaliteoksissa runsaina esiintyvistä musiikillisista lainoista ei ole tässä luettelossa merkintöjä, koska niiden selvittäminen ja luetteloiminen vaatisivat perusteellista musiikkitieteellistä paneutumista.

# 1. Opusnumeroidut teokset

## [Scherzot, ork., op1, fis-molli]

► 1919.

■ Skertso – Скерцо

## [Preludit, piano, op2]

► 1919-1920. Teos on julkaisematon ja käsikirjoitus on kadoksissa. Jotkut osat lienevät opusnumerottomissa.

■ Vosem preljudi – Восемь прелюдий

[Preludit, piano, op2. Nro 1, g-molli]

[Preludit, piano, op2. Nro 2, G-duuri]

[Preludit, piano, op2. Nro 3, es-molli]

[Preludit, piano, op2. Nro 4, B-duuri]

[Preludit, piano, op2. Nro 5, a-molli]

[Preludit, piano, op2. Nro 6, f-molli]

[Preludit, piano, op2. Nro 7, Des-duuri]

[Preludit, piano, op2. Nro 8, Des-duuri]

## [Muunnelmat, ork., op3, H-duuri]

► 1921-1922. Teema, 11 muunnelmaa ja finaali sinfoniaorkesterille.

■ Tema s variatsijami – Тема с вариациями

[Muunnelmat, ork., op3, H-duuri; sov., piano (op3a)]

► Luetteloon otetut sovitukset ovat säveltäjän itsensä tekemiä, ellei toisin ole mainittu.

## [Laulut, Mz, ork., op4]

► 1922. Kaksi laulua Ivan Krylovin (1769-1849) eläintarinoiden teksteihin. Laulun nro 2 pianosovitus poikkeaa musiikillisesti jonkin verran orkesteriversiosta.

■ Dve basni I. Krylova – Kaksi Krylovin satua – Две басни И. Крылова

[Laulut, Mz, ork., op4. Nro 1, Strekoza i muravei]

■ Sudenkorento ja muurahainen – Стрекоза и муравей

[Laulut, Mz, ork., op4. Nro 1, Strekoza i muravei; sov., lauluääni, piano]

[Laulut, Mz, ork., op4. Nro 2, Osel i solovei]

■ Aasi ja satakieli – Осел и соловей

[Laulut, Mz, ork., op4. Nro 2, Osel i solovei; sov., lauluääni, piano]

[Laulut, Mz, ork., op4. Nro 2, Osel i solovei; sov., naiskuoro, ork.]

## [Tri fantastišeskih tantsa, op5]

► 1920-1922. Piano. Teos julkaistiin alunperin opusnumerolla 1, mutta Šostakovič itse vaihtoi numeroinnin myöhemmin. **Nimekkeen kieli on muuttunut.**

■ Kolme fantastista tanssia. Three fantastic dances. Три фантастических танца

[Tri fantastišeskih tantsa, op5. Nro 1, Allegretto, C-duuri]

■ Marš

[Tri fantastišeskih tantsa, op5. Nro 2, Andantino, G-duuri]

■ Vals

[Tri fantastišeskih tantsa, op5. Nro 3, Allegretto, C-duuri]

■ Polka



### [Sarjat, pianot (2), op6, fis-molli]

- 1922. Šostakovitšin käsikirjoituksessa vain osan nro 3 nimi on venäjäksi, muut ovat ranskaksi.
- Sonaatit, pianot (2), fis-molli – Сюита для двух фортепиано

### [Sarjat, pianot (2), op6, fis-molli. Nro 1, Prélude]

- Andante, fis-molli

### [Sarjat, pianot (2), op6, fis-molli. Nro 2, Danse phantastique]

- Allegro vivo, a-molli

### [Sarjat, pianot (2), op6, fis-molli. Nro 3, Noktjurn]

- Nocturne – Andante, D-duuri – Ноктюрн

### [Sarjat, pianot (2), op6, fis-molli. Nro 4, Finale]

- Adagio – Allegro molto, fis-molli

### [Scherzot, ork., op7, Es-duuri]

- 1923-1924. Tempomerkintä on Allegro.

- Skertso – Скерцо

### [Scherzot, ork., op7, Es-duuri; sov., piano]

### [Trio, piano, jouset, nro 1, op8, c-molli]

- 1923. Tempomerkintöinä ovat Andante – Allegro – Moderato – Allegro. Osa musiikista on peräisin hylätyistä kvintetosta vuodelta 1923. Teoksen nimi on alkujaan ollut *Poema*.

- Pianotrio nro 1 – Poema – Runo – Поема

### [Kappaleet, sello, piano, op9]

- 1923-1924. Opuksen käsikirjoitus on kadonnut, eikä levytyksiäkään ehditty tehdä. Ensiesitys oli 20.3.1925.

### [Kappaleet, sello, piano, op9. Nro 1, Fantasia]

### [Kappaleet, sello, piano, op9. Nro 2, Prélude]

### [Kappaleet, sello, piano, op9. Nro 3, Scherzo]

### [Sinfoniat, nro 1, op10, f-molli]

- 1923-1925. Osat: 1. Allegretto – Allegro non troppo, 2. Allegro, 3. Lento – Largo, 4. Lento – Allegro molto – Adagio – Largo – Presto.

### [Sinfoniat, nro 1, op10, f-molli; sov., piano]

### [Kappaleet, jousikvartetit (2), op11]

- 1924-1925. Esityskokoonpano on jousioktetti.

- Dve pesni dlja strunnogo okteta – Две пьесы для струнного октета,

### [Kappaleet, jousikvartetit (2), op11. Nro 1, Prelude]

### [Kappaleet, jousikvartetit (2), op11. Nro 2, Scherzo]

### [Sonaatit, piano, nro 1, op12]

- 1926. Tämän yksiosaisen sonaatin tempomerkintönä on Allegro – Lento – Allegro. Sonaatilla oli alkujaan kuvaileva nimi, mutta Šostakovitš itse luopui siitä.

- Lokakuu – Oktjabr – Pianosonaatti nro 1 – Октябрь

## [Aforizmy, op13]

- ▶ 1927. Kymmenen pienoiskuvaa pianolle. **Nimekkeen kieli on muuttunut.**
- Aforismeja – Aphorisms – Kymmenen aforismia – Sarjat, piano, op13 – Афоризмы
- [Aforizmy, op13. Nro 1, Retšitativ]
  - Resitatiivi – Речитатив
- [Aforizmy, op13. Nro 2, Serenada]
  - Serenadi – Серенада
- [Aforizmy, op13. Nro 3, Noktjurn]
  - Nocturne – Ноктюрн
- [Aforizmy, op13. Nro 4, Elegija]
  - Elegia – Элегия
- [Aforizmy, op13. Nro 5, Pohoronnyi marš]
  - Surumarssi – Похоронный марш
- [Aforizmy, op13. Nro 6, Etjud]
  - Etydi – Этюд
- [Aforizmy, op13. Nro 7, Pljaska smerti]
  - Kalman tanssi – Kalmantanssi – Kuoleman tanssi – Пляска смерти
- [Aforizmy, op13. Nro 8, Kanon]
  - Kaanon – Канон
- [Aforizmy, op13. Nro 9, Legenda]
  - Легенда
- [Aforizmy, op13. Nro 10, Kolybelnaja pesnja]
  - Kehtolaulu – Колыбельная песня

## [Sinfoniat, nro 2, op14, H-duuri]

- ▶ 1927. Kuoro ja orkesteri. Teos on yksiosainen, mutta jakautuu viiteen jaksoon: Largo – [vain metronomimerkintä 152] – Allegro molto – Meno mosso – [kuorofinaali Aleksandr Bezymenskin runoon “Oktjabrju” (Lokakuulle). Sinfonia on sävelletty Lokakuun vallankumouksen kymmenvuotisjuhlille 1927. Mottona on Kommunistisen manifestin teksti “Kaikkien maiden proletaarit, yhtykää!”
- Kunnianosoitus Lokakuulle – Lokakuu – Posvjaštšeniže Oktjabrju – Посвящение Октябрю

## [Nos, op15]

- ▶ 1927-1928. Kolminäytöksinen (16 numeroa 10 kohtauksessa) satiirinen ooppera 82 puhe- ja lauluroolille, sekakuorolle ja kamariorkesterille. Libretto Dmitri Šostakovič, Jevgeni Zamjatin, Georgi Ionin ja Aleksandr Preis Nikolai Gogolin romaanin pohjalta. – **Nimekkeen kieli on muuttunut.**
- Nenä – The Nose – Нос
- [Nos, op15; sov., piano]
  - [Nos, op15. Nro 1, Vstuplenije I]
    - Johdanto
  - [Nos, op15. Nro 2, Tsirjulnja Ivana Jakovlevitša]
    - Parturi Ivan Jakovlevič – Цирюльня Ивана Яковлевича
  - [Nos, op15. Nro 3, Naberežnaja]
    - Rantakatu – Набережная
  - [Nos, op15. Nro 4, Antrakt I]
    - Entr’acte
  - [Nos, op15. Nro 5, Spalnja Kovaleva]
    - Kovalevin makuuhuone – Спальня Ковалева
  - [Nos, op15. Nro 6, Galop]
    - Galoppi – Галоп

**[Nos, op15. Nro 7, Kazanski sobor]**

- Kazanin tuomiokirkko – Казанский собор

**[Nos, op15. Nro 8, Vstuplenija II]**

**[Nos, op15. Nro 9, V gazetnoi ekspeditsi]**

- Lehden toimituksessa – В газетной экспедиции

**[Nos, op15. Nro 10, Antrakt II]**

**[Nos, op15. Nro 11, Kvartira Kovaleva]**

- Kovalevin huoneustossa – Квартира Ковалева

**[Nos, op15. Nro 12, Ukraina Peterburga]**

- Pietarin laitamilla – Украина Петербурга

**[Nos, op15. Nro 13, Kvartira Kovaleva i kvartira Podtotšinoi]**

- Kovalevin ja Podtotšinan huoneustoissa – Квартира Ковалева и квартира Подточиной

**[Nos, op15. Nro 14, Intermedija]**

- Intermezzo

**[Nos, op15. Nro 15, Kvartira Kovaleva]**

- Kovalevin huoneustossa – Квартира Ковалева

**[Nos, op15. Nro 16, Nevski prospekt]**

- Nevskin prospekti – Невский проспект

**[Nos, op15a]**

- ▶ 1928. Sarja tenorille, baritonille ja orkesterille. – **Nimekkeen kieli on muuttunut.**

**[Nos, op15a. Nro 1, Uvertjura]**

- Alkusoitto

**[Nos, op15a. Nro 2, Arija Kovaleva]**

- Kovalevin aaria – ария Ковалева

**[Nos, op15a. Nro 3, Antrakt]**

**[Nos, op15a. Nro 4, Interludija]**

**[Nos, op15a. Nro 5, Pesenka Ivana]**

- Ivanin aaria – Песенка Ивана

**[Nos, op15a. Nro 6, Monolog Kovaleva]**

- Kovalevin monologi – Монолог Ковалева

**[Nos, op15a. Nro 7, Galop]**

Youmans, Vincent

**[Tea for two; sov., ork. / Šostakoviš (Tahiti Trot, op16)]**

- ▶ 1928. Sovitus Vincent Youmansin iskelmästä musikaalista *No, no, Nanette* vuodelta 1925. Šostakoviš teki sovituksen kapellimestari Nikolai Malkon pyynnöstä lokakuussa 1928. – **Nimeke on muuttunut, se oli aikaisemmin muodossa [Tahiti Trot, op16].**

- Tahiti-trot – Taiti-trot – Teetä kahdelle – Таити-трот

Scarlatti, Domenico

**[Sonaatit, cembalo, K9, d-molli; sov., puhallinork. / Šostakoviš (Pastorale, op17, nro 1)]**

**[Sonaatit, cembalo, K20, E-duuri; sov., puhallinork. / Šostakoviš (Capriccio, op17, nro 2)]**

- ▶ 1928. Kaksi Domenico Scarlattin cembalosonaatti sovitettuna puhallinorkesterille ja patarummuille ja nimettyinä uudestaan (*Pastorale* ja *Capriccio*). – **Nimeke on muuttunut, se oli aikaisemmin muodossa [Kappaleet, puhallinork., op17 (Scarlatti)].**

## [Novyi Vavilon, op18]

► 1928-1929. Musiikkia kamariorkesterille (kokoontenossa myös fleksatone ja piano) Grigori Kozintsevin mykkäelokuvaan *Novyi Vavilon*. Käytännössä musiikista esitetään ja levytetään vain seitsensosaista sarjaa. – **Nimekkeen kieli on muuttunut.**

■ Das neue Babylon – The new Babylon – Uusi Babylonia – Новый Вавилон

### [Novyi Vavilon, op18. Nro 1, Voina]

■ Sota - Война

### [Novyi Vavilon, op18. Nro 2, Pariž]

■ Pariisi – Париж

### [Novyi Vavilon, op18. Nro 3, Osada Pariža]

■ Pariisin piiritys – Осада Парижа

### [Novyi Vavilon, op18. Nro 4, Operetta]

■ Operetti – Оперетта

### [Novyi Vavilon, op18. Nro 5, Vekami stojal Pariž]

■ Pariisi on kestänyt vuosikausia – Веками стоял Париж

### [Novyi Vavilon, op18. Nro 6, Versal]

■ Versailles – Versal – Версаль

### [Novyi Vavilon, op18. Nro 7, Final]

■ Finaali – Финал

## [Klop, op19]

► 1929. Musiikkia orkesterille Vladimir Majakovskin näytelmään. Käsikirjoituksessa opusnumerona on 18, mutta säveltäjä muutti sen myöhemmin. – **Nimekkeen kieli on muuttunut.**

► Tiedot osien määrästä ja nimistä poikkeavat toisistaan eri lähteissä. Tässä on nojaututtu säveltäjän kottujen teosten osajakoon. Hulme luettelee seuraavat: 1. Marssi, 2-6. Galoppi & Foxtrot, 7. Foxtrot (Häät), 8. Hääkohtaus, 9. Valssi, 10. Tanssi (Foxtrot), 11. Entr'acte, 12. Tulipalo, 13. Palomiesten kuoro, 14-18. Kohtaus puistossa, 19. Pioneerien marssi, 20. Kaupunginvanhinten marssi, 21. Korulause, 22. Valssi, 23. Päätös-marssi.

■ The bedbug – Lude – Клоп

### [Klop, op19. Nro 1, Marš]

### [Klop, op19. Nro 2, Intermezzo]

### [Klop, op19. Nro 3, Stsena svadby]

■ Hääkohtaus – Сцена свадьбы

### [Klop, op19. Nro 4, Požar]

■ Tulipalo – Пожар

### [Klop, op19. Nro 5, Požarnyje signaly]

■ Palohälytys – Пожарные сигналы

### [Klop, op19. Nro 6, Hor požarnyh]

■ Palomiesten kuoro – Хор пожарных

### [Klop, op19. Nro 7, Stsena u skvera]

■ Kohtaus bulevardilla – Kohtaus puistossa – Сцена у сквера

### [Klop, op19. Nro 8, Marš pionerov]

■ Pioneerien marssi – Марш пионеров

### [Klop, op19. Nro 9, Marš ottsov goroda]

■ Kaupunginvanhinten marssi – Марш отцов города

### [Klop, op19. Nro 10, Tuš]

■ Korulause – Туш

### [Klop, op19. Nro 11, Vals]

### [Klop, op19. Nro 12, Zakljutšitelnyi marš]

■ Päätös-marssi – Заключительный марш

## [Klop, op19a]

► 1929? Šostakovitšin ja Lev Solinin kokoeama orkesterisarja. Sarja ei esiinny lähteissä numerolla 19a, mutta olen muodostanut nimekkeen samalla periaatteella kuin muutkin Šostakovitšin teoksista laaditut orkesterisarjat. – **Nimekkeen kieli on muuttunut.**

[Klop, op19a. Nro 1, Marš]

[Klop, op19a. Nro 2, Galop]

[Klop, op19a. Nro 3, Foxtrot]

[Klop, op19a. Nro 4, Vals]

[Klop, op19a. Nro 5, Intermezzo]

[Klop, op19a. Nro 6, Stsena u skvera]

[Klop, op19a. Nro 7, Zakljutšitelnyi marš]

## [Sinfoniat, nro 3, op20, Es-duuri]

► 1929. Yksiosainen (Allegretto) sinfonia sekakuorolle (lopun kuorokohtauksessa Semjon Kirsanovin tekstiin) ja orkesterille.

■ Pervomaiskaja – Toukokuun ensimmäinen päivä – Toukokuun päivä – Toukokuun sinfonia – Vappu – Vappusinfonia – Первомайская

[Sinfoniat, nro 3, op20, Es-duuri; sov., piano]

## [Romanssit, T, ork., op21]

► 1928-1932. Kuusi romanssia japanilaisten runoilijoiden (nro 2 Otsuno Odzi, muut tuntemattomia) tekstien venäjänkielisiin käännöksiin. Laulut 1-3 ovat vuodelta 1928, laulu 4 vuodelta 1931 ja muut vuodelta 1932.

■ Šest romansov na slova japonskih poetov – Шесть романсов на слова японских поэтов

[Romanssit, T, ork., op21. Nro 1, Ljubov]

■ Rakkaus – Любовь

[Romanssit, T, ork., op21. Nro 1, Ljubov; sov., T, piano]

[Romanssit, T, ork., op21. Nro 2, Perjod samoubijstvom]

■ Ennen itsemurhaa – Перед самоубийством

[Romanssit, T, ork., op21. Nro 2, Perjod samoubijstvom; sov., T, piano]

[Romanssit, T, ork., op21. Nro 3, Neskromnyi vzgljad]

■ Vaateliias katse – Нескромный взгляд

[Romanssit, T, ork., op21. Nro 3, Neskromnyi vzgljad; sov., T, piano]

[Romanssit, T, ork., op21. Nro 4, V pervyi i posledni raz]

■ Ensimmäisen ja viimeisen kerran – Впервый и последний раз

[Romanssit, T, ork., op21. Nro 4, V pervyi i posledni raz; sov., T, piano]

[Romanssit, T, ork., op21. Nro 5, Beznadjožnaja ljubov]

■ Toivoton rakkaus – Безнадёжная любовь

[Romanssit, T, ork., op21. Nro 5, Beznadjožnaja ljubov; sov., T, piano]

[Romanssit, T, ork., op21. Nro 6, Smert]

■ Kuolema – Смерть

[Romanssit, T, ork., op21. Nro 6, Smert; sov., T, piano]

## [Zolotoi vek, op22]

► 1929-1930. Orkesterimusiikkia Aleksandr Ivanovskin kolminäytöksiseen balettiin. – **Nimekkeen kieli on muuttunut.**

■ L'age d'or – The age of gold – Dinamiada – Dynamiad – Flashlandija – The Golden age – Das goldene Zeitalter – Kultainen aikakausi – Золотой век

► Venäjänkielisiä osien nimiä ei ole löytynyt, joten niiden merkitsemistä ei voi ohjeistaa. Osat ovat Hulmella (nimien karkeat suomennokset HP) ja Gennadi Roždestvenskin levytyksessä (Chandos CHAN 9251/52, 1994) seuraavat (erojen syyt eivät ole tiedossa).

#### **Hulme**

1. Johdanto
2. Kunniavieraiden kulkue
3. Ikkunanäkymien katsaus
4. Näyttelyn esittely
5. Hindutanssi
6. Taistelu julkisuudesta
7. Skandaali nyrkkeilyottelussa
8. Foxtrot (Kiihkeän nuorison tanssi)
9. Johtaja ilmaantuu Diivan seurassa
10. Diivan Adagio
11. Neuvostoliiton jalkapallojoukkueen saapuminen
12. Diivan muunnelmat
13. Neuvostotanssi
14. Neuvostotyöläinen kutsuu Diivan tanssiin
15. Diivan ja fasistin tanssi
16. Neekerin ja kahden neuvostojalkapalloilijan tanssi
17. Valssi (Pommivehkeilijöiksi väitetyt – 'Moskovan käsi')
18. Hämmennystä fasistien joukossa
19. Harvinainen joukkohysteria
20. Foxtrot, foxtrot, foxtrot
21. Pantommi: Provokaattoriagentin vakoilu ja pidätyskohtaus
22. Työläisten kulkue stadionille
23. Pioneerien tansseja
24. Neuvostoliiton jalkapallojoukkueen vastaanotto
25. Jalkapallo-ottelu
26. Interlude: Jokainen huvittaa itseään omalla tavallaan
27. Komsomolin läntisten jäsenten ja neljän urheilijan tanssi
28. Yleinen urheilullinen tanssi
29. Punainen Rintama
30. Johdanto kolmanteen näytäntöön
31. Steppausta: Huippulaatuista kengänkiillotusta
32. Tango
33. Polkka: Olipa kerran Genevessä ("Rauhanenkeli")
34. Luokkien liikuttava yhteenliittymä, hiukan vilpillinen
35. Can-can
36. Vankien vapauttaminen ja yleinen paljastus
37. Finaali: länsimaitten työläisten ja neuvostojoukkueen solidaarisuustanssi

#### **Roždestvenski**

1. Prelude
2. Dance of the Maître d'Hôtel and the Aristocrats
3. Sportsmen's training session
4. Entrance of the Maître d'Hôtel & Aristocrats
5. Dance of the tennis players and training session
6. The Maître d'Hôtel reports...
7. Preparations for the Diva's visit
8. Dance of the golden youths
9. Adagio
10. Dance of the Diva and Tanya
11. Dance
12. Conversation between the Diva and the Hero
13. Dance of the Diva and the Hero
14. Dance of the Negro and the White man
15. General dance
16. General confusion
17. The Diva's despair
18. Conversation between the VIP and...
19. Fox-trot
20. Gallop
21. March
22. Football
23. Interlude
24. Dance of Tanya and sportsmen from U-town
25. Sports contests
26. Scene and exit of the Soviet
27. Interlude
28. Tango
29. Tap dance
30. Polka
31. Eccentric dance
32. Andante
33. Allegro vivace
34. Adagio
35. Adagio
36. Allegro
37. Finale

### **[Zolotoi vek, op22a]**

► 1932. Orkesterisarja balettimusiikista. – **Nimekkeen kieli on muuttunut.**

**[Zolotoi vek, op22a. Nro 1, Vstuplenije]**

**[Zolotoi vek, op22a. Nro 2, Adagio]**

**[Zolotoi vek, op22a. Nro 3, Polka]**

**[Zolotoi vek, op22a. Nro 3, Polka; sov., jousikvartetti]**

**[Zolotoi vek, op22a. Nro 3, Polka; sov., piano]**

**[Zolotoi vek, op22a. Nro 3, Polka; sov., piano, 4-kät.]**

**[Zolotoi vek, op22a. Nro 4, Tanets]**

■ Danse – Tanssi

### [Bednyi Kolumb, op23]

► 1929. Orkesteri. Kaksi osaa Erwin Dresselin oopperan *Der arme Columbus* (tunnetaan myös nimellä *Armer Columbus*) epilogiin.

■ Kolumbus-parka – Бедный Колумб

[Bednyi Kolumb, op23. Nro 1, Uvertjura]

[Bednyi Kolumb, op23. Nro 2, Final]

### [Vystrel, op24]

► 1929. Musiikkia orkesterille Aleksandr Bezymenskin näytelmään. Musiikki koostuu 11 osasta, joita säveltäjä ei ole tarkemmin nimennyt.

■ The gunshot – Laukaus – The Shot – Выстрел

[Vystrel, op24. Romans Dundi]

■ Dundeen romanssi – Романс Дунди

### [Tselina, op25]

► 1930. Musiikkia orkesterille A. Gorbenkon ja N. Lvovin näytelmään. Käsikirjoitus on kadonnut.

■ Soil – Uudismaa – Virgin Land – Целина

### [Odna, op26]

► 1930. Orkesterimusiikkia Grigori Kozintsevin ja Leonid Traubergin elokuvaan. Orkesteria on vahvistettu vaskipuhaltimilla, uruilla ja theremin-soittimella. Osa musiikista on kadonnut.

■ All alone – Alone – Yksin – Одна

[Odna, op26. Altai]

■ Алтай

[Odna, op26. Galop]

■ Kakaja horošaja budjet žizn! – Какая хорошая будет жизнь!

[Odna, op26. Šarmanka]

■ Шарманка

[Odna, op26. Snežnaja burja]

■ Снежная буря

[Odna, op26. Step]

■ Степь

[Odna, op26. Zakljutšitelnyi hor]

■ Ostansja! – Останся! – Заключительный хор

### [Bolt, op27]

► 1930-1931. Orkesterimusiikkia Vladimir Smirnovin kolminäytöksinen balettiin. – **Nimekkeen kieli on muuttunut.** Alkuperäinen käsikirjoitus sisältää 42 osaa, tähän luetteloon on otettu venäjänkielisen Wikipedian listaamat osat. Šostakovišin kootuissa teoksissa on eritelty vain orkesterisarja, mutta Roždestvenskin levytyksessä (Chandos CHAN 9343/44, 1995) osat on nimetty seuraavasti (nimien suomennokset HP): Alkusoitto, 1. Voimistelu, 2. Töihinlähtö, 3. Ljonka Gullan kohtaaminen, 4. Konepantomiimin asentaminen, 5. Päänsinöörien, teknikkojen ja työläisten pantomiimi, 6. Kozelkov saapuu, 7. Siivoojien mieminen tanssi (osaston siivoaminen) 8. Osasto alkaa täyttyä (Marssi) 9. Turmelijat (Interludi), 10. Byrokraatti, 11. Seppä, 12. Komsomolin ja pioneerien jäsenet saapuvat, 13. Osasto alkaa toimia, 14. Rähinöitsijöiden mieminen tanssi, 15. Rähinöitsijöiden ja työläisten pantomiimi (työläisten suuttuminen), 16. Osasto toimii 17. Toisen näytöksen alkusoitto: Suntio, nuorukainen, nainen nukkavierussa takissa, pappi ja pioneerit, 18. Papin pantomiimi ja tanssi, 19. Pyhiinvaeltajat saapuvat, 20. Komsomolin tanssi, 21. Kozelkovin tanssi, 22. Nainen nukkavierussa takissa tanssii, 23. Nuorukaisen tanssi, 24. Komsomolilaisten tanssi, suntion tanssi ja pyhiinvaeltajien kohtaaminen, 25. Rähinöitsijöiden tanssi, 26. Rähinöitsijöiden tanssi, Ljonkan ja papin kohtaaminen, 27. Kozelkovin pantomiimi, Boriksen ja

Olgan pantomiimi, 28. Kozelkovin ja hänen ystäviensä tanssi, 29. Interludi (kolmannen näytöksen alku), 30. Töistälähtö, 31. Pultti-kohtaus, 32. Marssi, 33. Laivaston aseistariisuntakonferenssi, 34. Esteetikkonaisen tanssi, 35. Sovittelija, 36. Tekstiilityöläisten tanssi, 37. Ajurin tanssi, 38. Siirtomaaoorjattaren tanssi, 39. Kom-somolin nuorukaisten ja neitojen tanssi, 40. Provokaation paljastaminen (Maan tarina), 41. Puna-armeija tans-sii, 42. Päätöstanssi ja apoteoosi.

■ The Bolt – Pultti – Болт

**[Bolt, op27. Nro 1, Uvertjura]**

■ Alkusoitto – Увертюра

**[Bolt, op27. Nro 2, Zarjadka]**

■ Radio-ritmitšeskaja stsena – Зарядка – Радио-ритмическая сцена

**[Bolt, op27. Nro 3, Ustanovka mašin]**

■ Установка машин

**[Bolt, op27. Nro 4, Tanets Tšertežnika]**

■ Tehnika-naladštika i Mašinstok – Танец Чертежника – Техника-наладчика и Машинисток

**[Bolt, op27. Nro 5, Miting i tanets uborištšits]**

■ Митинг и танец уборщиц

**[Bolt, op27. Nro 6, Pusk novogo tseha]**

■ Пуск нового цеха

**[Bolt, op27. Nro 7, Stena Lenisa]**

■ Сцена Дениса

**[Bolt, op27. Nro 8, Vosobnovlenije raboty tseha]**

■ Возобновление работы цеха

**[Bolt, op27. Nro 9, V pivnoi]**

■ В пивной

**[Bolt, op27. Nro 10a, Manka Fart]**

■ Tantsy-harasteristiki – Танцы-характеристики: Манька Фарт

**[Bolt, op27. Nro 10b, Ivan Štopol i Fjodor Piva]**

■ Иван Штопор и Федор Пива

**[Bolt, op27. Nro 10c, Kozelkov]**

■ Козельков ("Бюрократ")

**[Bolt, op27. Nro 11, Stsena Nasti, Denisa i Jana]**

■ Сцена Насти, Дениса и Яна

**[Bolt, op27. Nro 12, Tanets Lenisa]**

■ Lomovoi – Танец Дениса – Ломовой

**[Bolt, op27. Nro 13, Pojavlenije Ivaški i Tango]**

■ Появление Ивашки и Танго

**[Bolt, op27. Nro 14, Interljudija]**

■ Интерлюдия

**[Bolt, op27. Nro 15, Uhod s raboty]**

■ Уход с работы

**[Bolt, op27. Nro 16, Stsena s boltom]**

■ Сцена с болтом

**[Bolt, op27. Nro 17, Novana Zemlja]**

■ Trio Nasti, Jana i Ivaški – Новая семья – трио Насти, Яна и Ивашки

**[Bolt, op27. Nro 18, Morskaja konferentsija]**

■ Морская конференция

**[Bolt, op27. Nro 19, Variatsija Nasti]**

■ Estetka – Вариация Насти – Эстетка

**[Bolt, op27. Nro 20, Variatsija Ivaniški]**

■ Soglašatel – Вариация Ивашки – Соглашатель



**[Bolt, op27. Nro 21, Variatsija Jana]**

- Kuznets – Вариация Яна – Кузнец

**[Bolt, op27. Nro 22, Tantsy Krasnoi Armi]**

- Танцы Красной Армии

**[Bolt, op27. Nro 23, Apofeoz]**

- Апофеоз

**[Bolt, op27a]**

- ▶ 1930-1931. Orkesterisarja balettimusiikista. – **Nimekkeen kieli on muuttunut.**

▶ Kuusiosainen sarja on peräisin säveltäjän kootuista teoksista. Hulmen luettelossa sarjassa on kahdeksan osaa: 1. Alkusoitto, 2. Byrokraatti, 3. Lomovoi, 4. Tango, 5. Intermezzo, 6. Siirtomaaorjattaren tanssi, 7. Sovitteliija ja 8. Innostuksen ja apoteosin tanssi.

**[Bolt, op27a. Nro 1, Vstuplenije]**

**[Bolt, op27a. Nro 2, Polka]**

**[Bolt, op27a. Nro 3, Variatsija]**

**[Bolt, op27a. Nro 4, Tango]**

**[Bolt, op27a. Nro 5, Intermezzo]**

**[Bolt, op27a. Nro 6, Finale]**

**[Prav, Britanija!, op28]**

- ▶ 1931. Musiikkia orkesterille Adrian Pjotrovskin näytelmään.

- Rule, Britannia! – Правь, Британия!

**[Prav, Britanija!, op28. Nro 1, Internatsional]**

- Kansainvälinen – Интернационал

**[Prav, Britanija!, op28. Nro 2, Marš pehoty]**

- Jalkaväen marssi – Марш пехоты

**[Prav, Britanija!, op28. Nro 3, Po sovetkomu maršrutu]**

- Neuvostoliiton viitoittamaa tietä – По советскому маршруту

**[Prav, Britanija!, op28. Nro 4, Podjom znamenii]**

- Подъём знамени

**[Prav, Britanija!, op28. Nro 5, Snamena šumjat]**

- Снамена шумят

**[Ledi Makbet Mtsenskogo ujezda, op29]**

- ▶ 1930-1932. Nelinäytöksinen ooppera (yhdeksän kohtausta) solisteille, kuorolle ja orkesterille Aleksandr Preisin ja Šostakovitšin librettoon Nikolai Leskovin romaanin pohjalta. – **Nimekkeen kieli on muuttunut.**

- Леди Макбет Мценского уезда

**[Ledi Makbet Mtsenskogo ujezda, op29. Elegia; sov., jousikvartetti]**

**[Ledi Makbet Mtsenskogo ujezda, op29. Passacaglia]**

**[Ledi Makbet Mtsenskogo ujezda, op29. U menja byla kuma]**

**[Ledi Makbet Mtsenskogo ujezda, op29. Zerebjonok k kobyлке toropitsja]**

**[Ledi Makbet Mtsenskogo ujezda, op29, englantti (Lady Macbeth of Mtsensk district)]**

**[Ledi Makbet Mtsenskogo ujezda, op29, suomi (Mtsenskin kihlakunnan Lady Macbeth)]**

- Mtsenskin piirikunnan Lady Macbeth

**[Zlatyje gory, op30]**

- ▶ 1931. Musiikkia orkesterille Sergei Jutkevitšin elokuvaan. – **Nimekkeen kieli on muuttunut.**

- The Golden Mountains – Happy Street – Kultaiset vuoret – Onnellinen katu – Златые горы

## [Zlatyje gory, op30a]

► 1931. Orkesterisarja elokuvamusiikista. – Nimekkeen kieli on muuttunut.

[Zlatyje gory, op30a. Nro 1, Introdüksija]

[Zlatyje gory, op30a. Nro 2, Vals]

[Zlatyje gory, op30a. Nro 3, Fuga]

[Zlatyje gory, op30a. Nro 4, Intermezzo]

[Zlatyje gory, op30a. Nro 5, Traurnyi marš]

■ Траурный марш

[Zlatyje gory, op30a. Nro 6, Final]

## [Uslovno ubityi, op31]

► 1931. Musiikkia V. Vojevodin ja Jevgeni Ryssin näyttämörevyyhyn. Tarkkaa esityskokoonpanoa ei tiedä, koska osa käsikirjoituksesta on kadonnut, mutta se lienee koostunut solisteista, kuorosta ja orkesterista. Alkuperäinen musiikki on sisältänyt noin 35 osaa, joita ei ole lähteissä kunnolla eritelty tai numeroitu. Hulme mainitsee osia seuraavasti: Marssi, Polkka, Tanssi, Kaksi intermezzoa, Maisema (pelto) (Поле – пейзаж), Galoppi, Joen pohja (Дно реки), Petruška (Петрушка), Myrsky, Jonglööri, Tarjoilijattaret, Paratiisi (Kerubi-en lento – Enkelien lento) (Рай – Полёт херувимов – Полёт ангелов), Adagio (Адажио), 1 näytöksen finaali (Tilapäisten voittajien tanssi) (Танец временных победителей), Bakkanaalit (Вакханалия), Valssi (Вальс), Arkkienkeli Gabriel (Номер Архангела Гавриила), Kaksitoista apostolia (sisältää Paholaisen soolon), Allegretto (kuorokohtaus), Beiburžujevin yksinpuhelu, Mefistofeleen kupletit, Mašenkan laulut sekä Maailmanrauha.

■ Conditionally killed – Conditionally murdered – Ehdollisesti murhattu – Условно убитый

[Uslovno ubityi, op31; sov., piano]

## [Hamlet, op32]

► 1931-1932. Musiikkia kamariorkesterille William Shakespearen näytelmän venäjänkieliseen esitykseen (käännös M. Lozinski). Alkuperäisessä näytelmämusiikissa on 45 osaa, joita lähteissä ei ole kunnolla eritelty.

■ Gamlet – Гамлет

## [Hamlet, op32a]

► 1932. Orkesterisarja näytelmämusiikista.

[Hamlet, op32a. Nro 1, Vstuplenije i notšnoi dozor]

► Johdanto ja yövartio

[Hamlet, op32a. Nro 2, Pohoronnyi marš]

► Surumarssi – Похоронный марш

[Hamlet, op32a. Nro 3, Tuš i tantsevalnaja muzyka]

► Kaunopuheisuutta ja tanssimusiikkia – Туш и танцевальная музыка

[Hamlet, op32a. Nro 4, Ohota]

► Metsästäys – Охота

[Hamlet, op32a. Nro 5, Pantomima aktjorov]

► Näyttelijän pantomiimi – Пантомима актёров

[Hamlet, op32a. Nro 6, Šestvije]

► Kulkue – Шествие

[Hamlet, op32a. Nro 7, Muzykalnaja pantomima]

► Musiikillinen pantomiimi – Музыкальная пантомима

[Hamlet, op32a. Nro 8, Pir]

► Juhlapidot – Пир

[Hamlet, op32a. Nro 9, Pesenka Ofeli]

► Ofelian laulu – Песенка Офелий

**[Hamlet, op32a. Nro 10, Kolybelnaja]**

- ▶ Kehtolaulu – Колыбельная

**[Hamlet, op32a. Nro 11, Rekvieim]**

- ▶ Requiem – Реквием

**[Hamlet, op32a. Nro 12, Turnir]**

- ▶ Turnajaiset – Турнир

**[Hamlet, op32a. Nro 13, Marš Fortinbrasa]**

- ▶ Fortinbrasin marssi – Марш Фортинбраса

**[Vstretšinyi, op33]**

- ▶ 1932. Musiikkia Fridrih Ermlerin ja Sergei Jutkevitšin elokuvaan. Elokuvan musiikki on säilynyt vain osittain.

- Coming your way – Counterplan – Encounter – Passer-by – Turbine No. 50.000 – Turbiini 50000 – Vastasuunnitelma – Встречный

**[Vstretšinyi, op33. Dolgo i serdtsu nyt-bolet]**

- Kauas, kunnes sydän särkyi – Долго ль сердцу ныть-болеть

**[Vstretšinyi, op33. Pesnja o vstretšnom]**

- Kokouslaulu – Song about the counterplan – Песня о встречном

**[Preludit, piano, op34]**

- ▶ 1932-1933. Mikään lukuisista sovituksista ei ole Šostakovitšin itsensä tekemä.

- 24 preljudi – 24 preludia pianolle – Двадцать четыре прелюдий

**[Preludit, piano, op34. Nro 1, C-duuri]**

**[Preludit, piano, op34. Nro 2, a-molli]**

**[Preludit, piano, op34. Nro 3, G-duuri]**

**[Preludit, piano, op34. Nro 4, e-molli]**

**[Preludit, piano, op34. Nro 5, D-duuri]**

- Nopeusetydi

**[Preludit, piano, op34. Nro 6, h-molli]**

**[Preludit, piano, op34. Nro 7, A-duuri]**

**[Preludit, piano, op34. Nro 8, fis-molli]**

**[Preludit, piano, op34. Nro 9, E-duuri]**

**[Preludit, piano, op34. Nro 10, cis-molli]**

**[Preludit, piano, op34. Nro 11, H-duuri]**

**[Preludit, piano, op34. Nro 12, as-molli]**

**[Preludit, piano, op34. Nro 13, Fis-duuri]**

**[Preludit, piano, op34. Nro 14, es-molli]**

- Zojan preludi

**[Preludit, piano, op34. Nro 15, Des-duuri]**

**[Preludit, piano, op34. Nro 16, b-molli]**

**[Preludit, piano, op34. Nro 17, As-duuri]**

**[Preludit, piano, op34. Nro 18, g-molli]**

**[Preludit, piano, op34. Nro 19, Es-duuri]**

**[Preludit, piano, op34. Nro 20, c-molli]**

**[Preludit, piano, op34. Nro 21, B-duuri]**

**[Preludit, piano, op34. Nro 22, g-molli]**

**[Preludit, piano, op34. Nro 23, F-duuri]**

**[Preludit, piano, op34. Nro 24, d-molli]**

### [Konsertot, piano, trumpetti, jousiork., nro 1, op35, c-molli]

► 1933. Osat: 1. Allegro moderato, 2. Lento, 3. Moderato, 4. Allegro con brio. Kyseessä ei ole varsinainen kaksoiskonsertto, sillä trumpetin osuus on pianoon verrattuna vähäinen. Nimeke on perinteisesti rakennettu niin, että molemmat soittimet on mainittu, vaikka teos on samalla pianokonsertto nro 1.

■ Konsertot, piano, ork., nro 1, c-molli – Pianokonsertto nro 1

### [Konsertot, piano, trumpetti, jousiork., nro 1, op35, c-molli; sov., pianot (2)]

### [Skazka o pope i rabotnike ego Balde, op36]

► 1933-1934. Musiikkia kuorolle ja orkesterille Mihail Tsehanovskin pitkään animaatioelokuvaan Puškinin sadun pohjalta. Keskenäreiseksi jääneestä elokuvasta säilyi Leningradin pommituksissa vain 50 metriä. Vuonna 1980 toteutettiin elokuvan musiikin pohjalta kaksinäytöksinen ooppera (libretto Sofija Hentova), jonka 34 osasta monet ovat alkuperäisen musiikin toistoja tai osia muista Šostakovitšin teoksista.

■ Kertomus papista ja hänen palvelijastaan Baldasta – Kertomus papista ja hänen rengistään Baldasta – The Tale of a Priest and His Servant Balda – Сказка о попе и работнике его Балде

### [Skazka o pope i rabotnike ego Balde, op36 / täyd. Bibergan (2006)]

► 2006. Vadim Biberganin täydentämä 50-minuuttinen rekonstruoitu versio.

### [Skazka o pope i rabotnike ego Balde, op36a]

► 1934? Šostakovitšin kuusiosainen orkesterisarja animaatioelokuvaan tekemästään musiikista. Orkesterisarjan käsikirjoitus on säilynyt.

#### [Skazka o pope i rabotnike ego Balde, op36a. Nro 1, Uvertjura]

■ Alkusoitto – Увертюра

#### [Skazka o pope i rabotnike ego Balde, op36a. Nro 2, Šestvije mrakobesov]

■ Salaseuralaisten kulkue – Шествие мракобесов

#### [Skazka o pope i rabotnike ego Balde, op36a. Nro 3, Karusel]

■ Karuselli – Карусель

#### [Skazka o pope i rabotnike ego Balde, op36a. Nro 4, Bazar]

■ Basaarikohtaus – Базар – Кря-кря, ко-ко-ко...

#### [Skazka o pope i rabotnike ego Balde, op36a. Nro 5, Son popvny]

■ Papin tyttären uni – Сон поповны

#### [Skazka o pope i rabotnike ego Balde, op36a. Nro 6, Final]

■ Finaali – Финал

### [Tšelovetšeskaja komedija, op37]

► 1933-1934. Musiikkia Pavel Suhotinin Honoré Balzacin teksteihin perustuvaan näytelmään. Orkesterimusiikki käsittää ainakin 27 enimmäkseen numeroimatonta osaa, joista Hulmellakin on nimitietoa vain joistakin osista (mm. Ylioppilaiden laulu, Valssi pianolle, Elegia pianolle, Marssi, Poinen Pariisi, Teatteri, Pariisin teema, Julma Pariisi, Gavotti, Pariisin panoraama, Paniikki rahanvaihtotoimistossa, Posetiiviurut, Seinen ranta, Timanttilipas, Poliisimarssi, Fanfaari, Sarabande, Skandaali ja Episodi). Šostakovitš sovitti joitakin osia (Valssi ja Gavotti) myös pienelle näyttämöorkesterille sijoittaen ne balettisarjaan nro 3.

■ La Comédie Humaine – The Human Comedy – Inhimillinen komedia – Kohtauksia pariisilaiselämästä – Scenes from Parisian Life – Человеческая комедия

### [Ljubov i nenavist, op38]

► 1934. Musiikkia Aleksandr Gendelšteinin elokuvaan. Musiikin osia ei ole lähteissä tarkemmin eritelty, mutta käsikirjoituksessa on 15 osaa.

■ Love and hatred – Rakkaus ja viha – Любовь и ненависть

## [Svetlyi rutšei, op39]

► 1934-1935. Kolminäytöksinen ja nelikohtauksinen baletti Fjodor Lopuhovin ja Adrian Pjetrovskin librettoon. – Baletin nimi ei viittaa luontoon, vaan on teoksen näyttämönä toimivan kollektiivitalan nimi. – Šostakovitš käytti monia osia myöhemmin opusnumerottomissa balettisarjoissaan. – **Nimekkeen kieli on muuttunut.**

■ Bright Stream – Clear Stream – Kirkas puro – The Limpid Stream – Lucid Stream – Светлый ручей

### [Svetlyi rutšei, op39. Nro 1, Uvertjura]

■ Alkusoitto – Увертюра

### [Svetlyi rutšei, op39. Nro 2a, Solo Zinyi s knižkoi]

■ Соло Зины с книжкой

### [Svetlyi rutšei, op39. Nro 2b, Duet Ziny i Petra]

■ Дуэт Зины и Петра

### [Svetlyi rutšei, op39. Nro 2c, Vyhod gruppy vstrečajuščih]

■ Выход группы встречающих

### [Svetlyi rutšei, op39. Nro 3, Prijezd brigady artistov]

■ Приезд бригады артистов

### [Svetlyi rutšei, op39. Nro 4, Stsena dvuh podrug]

■ Сцена двух подруг

### [Svetlyi rutšei, op39. Nro 5, Tanets ekzamen]

■ Танец - экзамен

### [Svetlyi rutšei, op39. Nro 6, Natšalo intrigi]

■ Juonittelut alkavat – Начало интриги

### [Svetlyi rutšei, op39. Nro 7a, Uhaživanija Petra]

■ Ухаживания Петра

### [Svetlyi rutšei, op39. Nro 7b, Bolšoi vals]

■ Большой вальс

### [Svetlyi rutšei, op39. Nro 8a, Okontšanije polevyh rabot]

■ Окончание полевых работ – Пир

### [Svetlyi rutšei, op39. Nro 8b, Vrutšeniye podarkov]

■ Вручение подарков

### [Svetlyi rutšei, op39. Nro 9a, Tanets Gavriilytša i inspektorov po katšestvu]

■ Divertiment – Дивертисмент – Танец Гаврилыча и инспекторов по качеству

### [Svetlyi rutšei, op39. Nro 9b, Datšniki]

■ Datšniki – Шаконь – Дачники

### [Svetlyi rutšei, op39. Nro 9c, Tanets Zimnyi i jeje podrug]

■ Танец Зины и ее подруг

### [Svetlyi rutšei, op39. Nro 9d, Tanets Dojarki i Traktorista]

■ Танец Доярки и Тракториста

### [Svetlyi rutšei, op39. Nro 9e, Vals Tantsovščikov]

■ Вальс Танцовщиков

### [Svetlyi rutšei, op39. Nro 9f, Tanets Gali i Garmonista]

■ Танец Гали и Гармониста

### [Svetlyi rutšei, op39. Nro 9g, Tanets Gortsev i Kubantsev]

■ Танец горцев и кубанцев

### [Svetlyi rutšei, op39. Nro 10, Uhod]

■ Уход (инспектора по качеству, колхозницы и колхозники)

### [Svetlyi rutšei, op39. Nro 11, Revnost Ziny i rakrytije jeje professi]

■ Ревность Зины и раскрытие ее профессии

### [Svetlyi rutšei, op39. Nro 12, Sgorov]

■ Сговор

**[Svetlyi rutšei, op39. Nro 13, Priglašeniija na svidanija]**

- Приглашения на свидания

**[Svetlyi rutšei, op39. Nro 14, Stsena pereodevanija]**

- Сцена переодевания

**[Svetlyi rutšei, op39. Nro 15a, Tango]**

- Танец Гармониста и Гали - Танго

**[Svetlyi rutšei, op39. Nro 15b, Stsena s sobakoi]**

- Сцена с собакой

**[Svetlyi rutšei, op39. Nro 16, Vyhod Datsnikov]**

- Выход Дачников

**[Svetlyi rutšei, op39. Nro 17a, Svidanija]**

- Adagio – Свидания – Адажио

**[Svetlyi rutšei, op39. Nro 17b, Variatsija Silfidy]**

- Вариация Сильфиды

**[Svetlyi rutšei, op39. Nro 17c, Variatsija Tantsovštšitsy v mužskom kostjume]**

- Вариация Танцовщицы в мужском костюме

**[Svetlyi rutšei, op39. Nro 17d, Koda]**

**[Svetlyi rutšei, op39. Nro 18, Duet Petra i Ziny v kostjume Tantsovštšitsy]**

- Дуэт Петра и Зины в костюме Танцовщицы

**[Svetlyi rutšei, op39. Nro 19, Mizanstsena Ubilstvo]**

- Мизансцена «Убийство»

**[Svetlyi rutšei, op39. Nro 20a, Vals-makabr]**

- Вальс-макабр

**[Svetlyi rutšei, op39. Nro 20b, Tanets zagovorštšikov]**

- Танец заговорщиков

**[Svetlyi rutšei, op39. Nro 21, Marš ovoštšei]**

- Elonkorjuujuhla – Vihannesten marssi – Марш овощей

**[Svetlyi rutšei, op39. Nro 22, Variatsija Tantsovštšika]**

- Вариация Танцовщика

**[Svetlyi rutšei, op39. Nro 23, Dve Silfidy]**

- Две Сильфиды

**[Svetlyi rutšei, op39. Nro 24, Koda Ziny]**

- Кода Зины

**[Svetlyi rutšei, op39. Nro 25, Finalnyi pljas]**

- Päätöstanssi – Финальный пляс

**[Svetlyi rutšei, op39a]**

- ▶ 1945. Sarja balettimusiikista. Kaikki näitä osia Šostakovič käytti myöhemmin balettarjoissaan. – **Nimekkeen kieli on muuttunut.**

**[Svetlyi rutšei, op39a. Nro 1, Vals]**

**[Svetlyi rutšei, op39a. Nro 2, Russki lubok]**

- Русский лубок

**[Svetlyi rutšei, op39a. Nro 3, Galop]**

**[Svetlyi rutšei, op39a. Nro 4, Adagio]**

**[Svetlyi rutšei, op39a. Nro 5, Pizzicato]**

**[Sonaatit, sello, piano, op40, d-molli]**

- ▶ 1934. Osat (sulkeissa ensimmäisessä nuottilaitoksessa olevat poikkeavat merkinnät) : 1. Allegro non troppo (Moderato), 2. Allegro (Moderato con moto), 3. Largo, 4. Allegro (Allegretto).

### [Junost Maksima, op41]

► 1934-1935. Musiikkia Grigori Kozintsevin ja Leonid Traubergin ns. Maksim-trilogian ensimmäiseen osaan. Elokuvamusiikin sisältämiä osia ei ole tiedonlähteissä eritelty tarkemmin.

■ The Bolshevik – Bolševikki – Maksimin nuoruus – Vastavirtaan – The Youth of Maxim – Юност Максима

### [Podrugi, op41a]

► 1934-1935. Musiikkia Lev Arnštamin elokuvaan.

■ The Girl Friends – Three Women – Ystävättäret – Подруги

[Podrugi, op41a. Preludit, trumpetti, jousikvartetti, piano, nro 1, Allegro]

[Podrugi, op41a. Preludit, trumpetti, jousikvartetti, piano, nro 2, Andante]

[Podrugi, op41a. Preludit, trumpetti, jousikvartetti, piano, nro 3, D-duuri]

### [Pjat fragmentov, op42]

► 1935. Kamariorkesteri. Osat: 1. Moderato, 2. Allegretto, 3. Moderato, 4. Largo ja 5. Moderato.

■ Five fragments – Viisi fragmenttia – Пять фрагментов

### [Sinfoniat, nro 4, op43, c-molli]

► 1935-1936. Osat: 1. Allegretto poco moderato, 2. Moderato con moto, 3. Largo – Allegro.

[Sinfoniat, nro 4, op43, c-molli; sov., pianot (2)]

### [Saljut, Ispanija!, op44]

► 1936. Musiikkia Aleksandr Afinogenovin näytelmään. Käsikirjoitus on säilynyt vain osittain.

■ Salute to Spain – Terve, Espanja! – Салют, Испания!

[Saljut, Ispanija!, op44. Fanfary]

■ Kolme fanfaaria – Фанфары

[Saljut, Ispanija!, op44. Marš]

■ Marssi – Марш

[Saljut, Ispanija!, op44. Otryvok]

■ Andante – Отрывок

[Saljut, Ispanija!, op44. Pesnja o Rozite]

■ Rositan laulu – Песня о Розите

[Saljut, Ispanija!, op44. Pesnja o Rozite; sov., lauluääni, piano]

► 1939. Šostakovitšin sisarelle Zojalle tarkoitettu sovitus.

[Saljut, Ispanija!, op44. Traurnyi marš]

■ Surumarssi – Траурный марш

### [Vozvraštšeniye Maksima, op45]

► 1936-1937. Musiikkia Grigori Kozintsevin ja Leonid Traubergin ns. Maksim-trilogian toiseen osaan. Tästä elokuvamusiikista peräisin oleva valssi sisältyy Šostakovitšin neljän opusnumerottoman valssin kokonaisuuteen. Elokuvamusiikin osia ei ole lähteissä eritelty tämän tarkemmin.

■ Maksimin paluu – The Return of Maxim – Возвращение Максима

### [Romanssit, B, piano, op46]

► 1936-1937. Neljä laulua Aleksandr Puškinin teksteihin.

■ Tšetyre romansa na slova A. Puškina – Четыре романса на слова А. Пушкина

#### [Romanssit, B, piano, op46. Nro 1, Vozroždenije]

■ Renessanssi – Ylösnousemus – Возрождение

#### [Romanssit, B, piano, op46. Nro 2, Junošu, gorko rydaja, revnivaja deva branila]

■ Katkerasti itkevälle nuorukaiselle – Юношу, горько рыдая, ревнивая дева бранила

#### [Romanssit, B, piano, op46. Nro 3, Predtšuvstvije]

■ Aavistus – Предчувствие

#### [Romanssit, B, piano, op46. Nro 4, Stansy]

■ Stanzoja – Стансы

### [Romanssit, B, kamariork., op46a]

► 1936-1937. Sovitus bassolle, harpulle ja jousiorkesterille opuksen 46 kolmesta yksinlaulusta.

■ Tri romansa na slova A. Puškina

#### [Romanssit, B, kamariork., op46a. Nro 1, Vozroždenije]

#### [Romanssit, B, kamariork., op46a. Nro 2, Junošu, gorko rydaja, revnivaja deva branila]

#### [Romanssit, B, kamariork., op46a. Nro 3, Predtšuvstvije]

### [Sinfoniat, nro 5, op47, d-molli]

► 1937. Osat: 1. Moderato, 2. Allegretto (Scherzo), 3. Largo, 4. Allegro non troppo. Sinfonian alanimekkeksi Šostakovitš hyväksyi erään musiikkiteeilijän määritelmän “Neuvostotaiteilijan käytännöllinen ja luova vastaus oikeutettuun kritiikkiin”. Neuvostoliitossa sinfoniasta on käytetty myös kutsumanimeä *Hamlet-sinfonia*. Sinfonian musiikkia on käytetty mm. Norman Jewisonin elokuvassa *Rollerball*.

#### [Sinfoniat, nro 5, op47, d-molli. Allegretto; sov., piano]

### [Volotšajevskije dni, op48]

► 1936-1937. Musiikkia Georgi ja Sergei Vasilijevin elokuvaan. Musiikkia ei ole lähteissä tarkkaan eritelty. Elokuvan musiikki ei ole kokonaan Šostakovitšin käsialaa. Mukana on esimerkiksi Suomessakin tunnettu perinteinen laulu *Kautta laaksojen ja vuorten* (По долинам и по взгорьям – По долинам и по взгорьям), jonka säveltäjä on Ilja Aturov.

■ Volochayevka Days – Volotšajevskin päivät – Волочаевские дни

#### [Volotšajevskije dni, op48. Dalnevostotšnaja]

■ Kaukoita – Дальневосточная

#### [Volotšajevskije dni, op48. Gde pleštšutsja vody]

■ Missä laineet loiskivat – Partisaanille – Где плещутся воды

#### [Volotšajevskije dni, op48. Japonskaja ataka]

■ Japanilaisten hyökkäys – Японская атака

#### [Volotšajevskije dni, op48. Vstuplenije]

### [Kvartetot, jouset, nro 1, op49, C-duuri]

► 1938. Osat: 1. Moderato, 2. Moderato, 3. Allegro molto, 4. Allegro.

■ Jousikvartetto nro 1 – Kevät – Kevätkvartetto – Springtime

### [Vyborgskaja storona, op50]

► 1938. Musiikkia Grigori Kozintsevin ja Leonid Traubergin ns. Maksim-trilogian kolmanteen osaan. Elokuvan musiikkia ei ole lähteissä tarkemmin eritelty.

■ Bezirk Vyborg – Myrskylintu – Viipurin puoli – Vyborg district – The Vyborg Side – Выборгская сторона



► Opusnumerolla 50a esiintyy joskus Lev Atovmjanin vuonna 1961 kokoama orkesterisarja, joka sisältää osia Maksim-trilogian musiikista sekä teoksesta op. 89. Koska kooste ei ole edes säveltäjän käsialaa, sitä ei suositella yhtenäistettäväksi kokonaisuutena.

### [Druzja, op51]

► 1938. Musiikkia Lev Arnštamin elokuvaan. Musiikin osia ei ole lähteissä tarkemmin eritelty.

■ The Friends – The Pals – Ystävykset – Друзья

### [Druzja, op51. Vokaliz]

► Kuorokohtaus, jonka B. Tiles on rekonstruoinut.

### [Veliki graždanin op52]

► 1938. Ensimmäinen osa musiikista Fridrih Ermlerin elokuvaan, toinen osa on opuksena 55. Osia ei ole lähteissä tarkemmin eritelty. Elokuva käsittelee puoluejohtaja Sergei Kirovin elämää.

■ The Great Citizen – Suuri kansalainen – Великий гражданин

### [Tšelovek s ružjom, op53]

► 1938. Musiikkia Sergei Jutkevitšin elokuvaan.

■ Человек с ружьём. Mies ja kivääri. Marraskuu. The Man with a Gun. November. Man at Arms

### [Tšelovek s ružjom, op53. Nro 1, Allegretto]

■ Alkusoitto

### [Tšelovek s ružjom, op53. Nro 2, Oktjabr]

■ Lokakuu – Октябрь

### [Tšelovek s ružjom, op53. Nro 3, Smolnyi]

■ Smolna – Смольный

### [Tšelovek s ružjom, op53. Nro 4, Final]

■ Moderato

### [Sinfoniat, nro 6, op54, h-molli]

► 1939. Osat: 1. Largo, 2. Allegro, 3. Presto. Opusnumerona on joissakin vanhoissa julkaisuissa ollut 53.

### [Sinfoniat, nro 6, op54, h-molli; sov., piano]

### [Sinfoniat, nro 6, op54, h-molli; sov., pianot (2)]

### [Veliki graždanin, op55]

► 1939. Toinen osa musiikista Fridrih Ermlerin elokuvaan, ensimmäinen osa on opuksena 52. Hulmen mukaan vain kolme osaa elokuvan musiikista on säilynyt: Alkusoitto, Surumarssi (Largo) ja Finaali. Elokvassa on myös tunnettuja vallankumouslauluja.

■ The Great Citizen – Suuri kansalainen – Великий гражданин

### [Skazka o glupom myšonke, op56]

► 1939. Orkesterimusiikkia Mihail Tsehanovskin animaatioelokuvaan. Hulme luonnehtii musiikkia lastenopperaksi, jonka musiikki seuraa elokuvan tapahtumia ilman osiin jakautumista.

■ Glupy myšonok – Kertomus tyhmästä hiirulaisesta – The Silly Little Mouse – Tyhmä hiirulainen – Глупый мышонок – Сказка о глупом мышонке

### [Kvintetot, piano, jousikvartetti, op57, g-molli]

► 1940. Osat: 1. Prelude – Lento – Poco più mosso – Lento, 2. Fugue – Adagio, 3. Scherzo – Allegretto, 4. Intermezzo – Lento, 5. Finale – Allegretto. Monissa venäläisissä lähteissä opusnumerona on 58.

Musorgski, Boris

### **[Boris Godunov; sov. / Šostakovič (op58)]**

► 1939-1940. Šostakovičsin uusi orkestrointi Musorgskin nelinäytöksiseen oopperaan. Syytä tällaisen epäitsemäisen työn opusnumerointiin ei tiedetä.

### **[Korol Lir, op58a]**

► 1940. Musiikkia William Shakespearen näytelmän venäjänkieliseen esitykseen, jonka käännöksistä vastasivat Mihail Kuzmin ja A. Radlova. Musiikki käsittää kaikkiaan 23 osittain nimeämätöntä osaa, joista kolmesta tunnetaan säveltäjän pianosovitus.

■ King Lear – Kuningas Lear – Корол Лир

**[Korol Lir, op58a. Marš; sov., piano]**

**[Korol Lir, op58a. Moderato; sov., piano]**

**[Korol Lir, op58a. Vozvraštšeniye s ohoty; sov., piano]**

■ Возвращение с охоты

### **[Prikljūtšeniya Korzinkinoi, op59]**

► 1940. Orkesterimusiikkia Klementi Mintsin elokuvaan.

■ The Adventures of Korzinkina – Korzinkinän seikkailu – Приключения Корзинкиной

**[Prikljūtšeniya Korzinkinoi, op59. Nro 1, Uvertjura]**

**[Prikljūtšeniya Korzinkinoi, op59. Nro 2, Marš]**

**[Prikljūtšeniya Korzinkinoi, op59. Nro 3, Pogonja]**

■ Погоня

**[Prikljūtšeniya Korzinkinoi, op59. Nro 4, Muzyka v restorane]**

■ Музыка в ресторане

**[Prikljūtšeniya Korzinkinoi, op59. Nro 5, Intermezzo]**

**[Prikljūtšeniya Korzinkinoi, op59. Nro 6, Final]**

### **[Sinfoniat, nro 7, op60, C-duuri]**

► 1941. Osat: 1. Allegretto (Sota), 2. Moderato (Muistot), 3. Adagio (Kotimaani kentät), 4. Allegro non troppo (Voitto). Käsikirjoituksessa on omistus Leningradin kaupungille.

■ Leningrad Symphony – Leningrad-sinfonia – Posvjaštšajetsja gorodu Leningradu – Посвящается городу Ленинграду

**[Sinfoniat, nro 7, op60, C-duuri; sov., piano]**

### **[Sonaatit, piano, nro 2, op61, h-molli]**

► 1943. Osat: 1. Allegretto, 2. Largo, 3. Moderato (con moto) – Allegretto con moto – Adagio – Moderato. Teos julkaistiin alunperin opusnumerolla 64.

■ Pianosonaatti nro 2

### **[Romanssit, B, piano, op62]**

► 1942. Kuusi romanssia Walter Raleigh'n, Richard Burns'n ja William Shakespearen teksteistä tehtyihin käännöksiin (Samuil Maršak 1887-1964). Šostakovič laati vuonna 1943 sovituksen bassolle ja sinfoniaorkesterille, ja tälle versiolle on annettu opusnumero 62a. Säveltäjän perusteellinen uudelleensovitus bassolle ja kamariorkesterille vuodelta 1971 on opusnumerolla 140.

■ Šest romansov na slova U. Raleja, R. Bernsa i V. Šekspira – Шесть романсов на слова У. Ралея, Р. Бернса, В. Шекспира

**[Romanssit, B, piano, op62. Nro 1, Synu]**

■ To a son – The wood, the weed, the wag – Сыну

**[Romanssit, B, piano, op62. Nro 2, V poljah pod snegom i doždjom]**

- O, wert thou in the cauld blast. In the fields – В полях под снегом и дождём

**[Romanssit, B, piano, op62. Nro 3, Makferson pered kaznyju]**

- MacPherson before his execution – McPherson ennen teloitusta – Macpherson's Farewell – Макферсон перед казнью

**[Romanssit, B, piano, op62. Nro 4, Dženni]**

- Coming thro' the rye – Jenny – Дженни

**[Romanssit, B, piano, op62. Nro 5, Sonet LXVI]**

- Sonnett No. 66 – Tired with all these – Сонет LXVI

**[Romanssit, B, piano, op62. Nro 6, Korolevski pohod]**

- The Grand Old Duke of York – The King of France went up the hill – The King's campaign – Королевский поход

**[Romanssit, B, ork., op62a]**

- 1943. Sovitus bassolle ja sinfoniaorkesterille opuksen 62 yksinlauluista.

**[Romanssit, B, ork., op62a. Nro 1, Synu]**

**[Romanssit, B, ork., op62a. Nro 2, V poljah pod snegom i doždjom]**

**[Romanssit, B, ork., op62a. Nro 3, Makferson pered kaznyju]**

**[Romanssit, B, ork., op62a. Nro 4, Dženni]**

**[Romanssit, B, ork., op62a. Nro 5, Sonet LXVI]**

**[Romanssit, B, ork., op62a. Nro 6, Korolevski pohod]**

**[Ottšizna, op63]**

- 1942. Musiikkia basso- ja tenorisolisteille, kuorolle ja orkesterille konserttispektaakkeliin *Ottšizna* (Isänmaa). Tekstin tekijän nimeä ei ole löytnyt. Teoksen opusnumerona oli aluksi 61. Teoksen käsikirjoitusaineisto on kadonnut. Hulme käyttää teoksesta nimeä ”Rodnoi Leningrad”. – **Nimeke on muuttunut.**

- Isänmaa – The Native Leningrad – Ottšizna – Rodnoi Leningrad – Synnyinkaupunkini Leningrad – Очижна – Родной Ленинград

**[Ottšizna, op63. Nro 1, Uvertjura]**

- Alkusoitto – Lokakuu 1917 – Увертюра

**[Ottšizna, op63. Nro 2, Pesnja Oktrjabrskoi pobedy]**

- Nevajoen laulu – Voittoisan Lokakuun laulu – Песня Октябрьской победы

**[Ottšizna, op63. Nro 3, Pljaska molodeži]**

- Merimiesten tanssi – Nuorisotanssi – Пляска молодежи

**[Ottšizna, op63. Nro 4, Oda Leningradu]**

- Leningradin laulu – Oodi Leningradille – Ода Ленинграду

**[Zoja, op64]**

- 1944. Musiikkia Lev Arnštamin elokuvaan *Zoja Kosmodemjanskajasta*, joka kuoli nuorena saksalaisia vastaan taistelleena partisaanina. Partituuri sisältää 35 kohtausta, mutta osa on kateissa. Kootuissa teoksissa on lueteltu 20 kohtausta (viimeisenä nro 35). Teoksella on alunperin ollut opusnumero 68, mutta myös numero 66 on esiintynyt sen yhteydessä. Lev Atomvjanin kokoama sarja on opuksena 64a.

- Kuka hän on? – Soja – Who Is She? – Зоја – Зоя

**[Zoja, op64. Pesnja o Zoje]**

- Zojan laulu – Песня о Зое

**[Zoja, op64. Rodnaja zemlja rodila jeje, smeluju]**

- Synnyinmaa synnytti rohkean – Родная земля родила ее смелую

### [Zoja, op64a]

► 1944? Lev Atomvjamin kokoama orkesterisarja elokuvamusiikista (osassa 1 myös kuoro).

■ Фрагменты из музыки к кинофильму Зоя

#### [Zoja, op64a. Nro 1, Vstupenje]

■ Pesnja o devuške Zoje – Zojan laulu – Вступление – Песня о девушке Зое

#### [Zoja, op64a. Nro 2, Stsena]

■ Bojevoje zadanije – Sotilaallinen ongelma – Боевое задание

#### [Zoja, op64a. Nro 3, Preljudija]

■ Trappion tragedia – Tragedija gibeli – Прелюдия – Трагедия гибели

#### [Zoja, op64a. Nro 4, Marš]

■ Marssi – Sankarin voitto – Победа героев

#### [Zoja, op64a. Nro 5, Final]

■ Bessmertije geroga – Sankarittaren kuolemattomuus – Бессмертие героя

### [Sinfoniat, nro 8, op65, c-molli]

► 1943. Osat: 1. Adagio – Allegro non troppo, 2. Allegretto, 3. Allegro non troppo, 4. Largo, 5. Allegretto. Sinfonian musiikkia on käytetty mm. Norman Jewisonin elokuvassa *Rollerball*.

■ Stalingrad Symphony – Stalingrad-sinfonia

### [Russkaja reka, op66]

► 1944. Musiikkia samannimiseen näyttämöspeaktaakkeliin kuorolle (vain osissa 3 ja 5) ja orkesterille Iosef Dobrovolskin teksteihin.

■ Great River – Russian River – Venäläinen joki – Volga – Русская река

#### [Russkaja reka, op66. Nro 1, Marš]

■ Marssi – Марш

#### [Russkaja reka, op66. Nro 2, Futbol]

■ Jalkapallo – Футбол

#### [Russkaja reka, op66. Nro 3, Bitva za Stalingrad]

■ Stalingradin taistelu – Битва за Сталинград

#### [Russkaja reka, op66. Nro 4, Vals]

■ Valssi – Вальс

#### [Russkaja reka, op66. Nro 5, Zakljutšitel'naja pesnja]

■ Päätöslaulu – Заключительная песня

### [Triot, piano, jouset, nro 2, op67, e-molli]

► 1944. Osat: 1. Andante – Moderato, 2. Allegro con brio (Allegro non troppo), 3. Largo, 4. Allegretto. Järjestysnumero 2 ilmestyi teoksen yhteyteen vasta säveltäjän kuoleman jälkeen 1980-luvulla.

■ Pianotrio nro 2

### [Kvartetot, jouset, nro 2, op68, A-duuri]

► 1944. Osat: 1. Moderato con moto (Alkusoitto), 2. Adagio (Resitatiivi ja romanssi), 3. Allegro (Valssi), 4. Adagio – Allegro non troppo (Teema muunneltiin). Kvartetto julkaistiin alunperin opuksena 69, mutta numeroitiin uudelleen vuonna 1965.

■ Jousikvartetto nro 2

### [Detskaja tetrad, op69]

► 1944-1945. Seitsemän pientä pianokappaletta. Sarja julkaistiin alunperin ilman opusnumeroa. Monista julkaisuista puuttuu kappale nro 7 ja muut kappaleet ovat järjestyksessä 1, 2, 5, 4, 3 ja 6. Sarja on omistettu säveltäjän Galina-tyttärelle.

■ Childhood Notebook – Children’s notebook – A Child’s Exercise Book – Lapsen harjoituskirja – Lapsen muistikirja – Lapsen nuottikirja – Lapsuuden nuottikirja– Детская тетрадь

#### [Detskaja tetrad, op69. Nro 1, Marš]

■ Marssi – Марш

#### [Detskaja tetrad, op69. Nro 2, Vals]

■ Valssi – Вальс

#### [Detskaja tetrad, op69. Nro 3, Grustnaja skazka]

■ Surullinen tarina – Грустная сказка

#### [Detskaja tetrad, op69. Nro 4, Vesjolaja skazka]

■ Iloinen tarina – Весёлая сказка

#### [Detskaja tetrad, op69. Nro 5, Medved]

■ Karhu – Медведь

#### [Detskaja tetrad, op69. Nro 6, Zavodnaja kukla]

■ Vieterinukke - Заводная кукла

#### [Detskaja tetrad, op69. Nro 7, Den roždenija]

■ Syntymäpäivä – День рождения

### [Sinfoniat, nro 9, op70, Es-duuri]

► 1945. Osat: 1. Allegro, 2. Moderato, 3. Presto, 4. Largo, 5. Allegretto.

### [Prostyje ljudi, op71]

► 1945. Musiikkia Grigori Kozintsevin ja Leonid Traubergin elokuvaan, joka oli esityskiellossa vuoteen 1956 saakka. Musiikin tarkemmasta sisällöstä ei ole tietoja lähdelehdissä.

■ Köyhää väkeä – Plain People – Simple Folk – Yksinkertaista väkeä – Простые люди

### [Vesna pobednaja, op72]

► 1945. Musiikkia Sergei Jutkevitšin näyttämölliseen esitykseen sopraanolle (nro 1), tenorille (nro 2), kuorolle ja orkesterille. Kaksi ensimmäistä osaa on sävelletty Mihail Svetlovin teksteihin, kolmantena on sovitus *Kansainvälisestä* Jevgeni Dolmatovskin uusiin venäjänkielisiin sanoihin. Tämän osan musiikki on identtinen opuksen 66 loppukuoron kanssa.

■ Pienet lyhyt – Victorious Spring – Voittoa kevät – Весна победная

#### [Vesna pobednaja, op72. Nro 1, Pesnja o fonarike]

■ Lyhtylaulu – Песня о фонарике

#### [Vesna pobednaja, op72. Nro 1, Pesnja o fonarike; sov., lauluääni, piano]

#### [Vesna pobednaja, op72. Nro 2, Kolybelnaja]

■ Kehtolaulu – Колыбельная

#### [Vesna pobednaja, op72. Nro 2, Kolybelnaja; sov., lauluääni, piano]

#### [Vesna pobednaja, op72. Nro 3, Pesnja pobedy]

■ Voiton laulu – Песня победы

### [Kvartetot, jouset, nro 3, op73, F-duuri]

► 1946. Osat: 1. Allegretto (“Tyyni tietämättömyys tulevasta kumouksesta”), 2. Moderato con moto (“Levotto-muuden ja aavistuksen kumina”), 3. Allegro non troppo (“Sodan voimat valloillaan”), 4. Adagio (“Kunnianosoitus kuolleille”), 5. Moderato (“Ikuinen kysymys – Miksi? Ja mitä varten?”).

■ Jousikvartetto nro 3

[Kvartetot, jouset, nro 3, op73, F-duuri; sov., pianot (2)]

[Kvartetot, jouset, nro 3, op73, F-duuri; sov., jousiork. / Baršai]

► Tämä Rudolf Baršain sovitus esiintyy usein opusnumerolla 73a.

### [Poema o Rodine, op74]

► 1947. Isänmaallinen kantaatti mezzosopraanolle, tenorille, kahdelle baritonille, bassolle, kuorolle ja orkesterille. Šostakovitšin musiikin lisäksi teos sisältää useita vallankumous- ja muita populaareja lauluja.

■ Isänmaan runoelma – Poem of the Motherland – Runoelma isänmaasta – Поема о Родине

### [Molodaja gvardija, op75]

► 1947-1948. Musiikkia Sergei Gerasimovin kaksiosaiseen elokuvaan. Šostakovitšin omassa teosluettelossa vuodelta 1974 on opusnumeroksi merkitty 76.

■ Nuori kaarti – The Young Guard – Молодая гвардия

### [Molodaja gvardija, op75a]

► 1948. Lev Atovjamin säveltäjän tieteen tekemä orkesterisarja elokuvamusiikista.

[Molodaja gvardija, op75a. Nro 1, Vstuplenije]

■ Alkusoitto – Вступление

[Molodaja gvardija, op75a. Nro 2, U reki]

■ Joella – У реки

[Molodaja gvardija, op75a. Nro 3, Skertso]

■ Scherzo – Скерцо

[Molodaja gvardija, op75a. Nro 4, Burnaja notš]

■ Erämukava ilta – Бурная ночь

[Molodaja gvardija, op75a. Nro 5, Pesnja molodogvardeitsev]

■ Nuorten kaartien laulu – Песня молодогвардейцев

[Molodaja gvardija, op75a. Nro 6, Šestvije]

■ Sankarien kuolema – Шествие

[Molodaja gvardija, op75a. Nro 7, Apofeoz]

■ Apoteoosi – Апофеоз

### [Pirogov, op76]

► 1947. Musiikkia Grigori Kozintsevin elokuvaan, jonka aiheena oli kirurgi Nikolai Pirogov. Musiikin tarkempi sisältö ei ole tiedossa.

■ Пировов

### [Pirogov, op76a]

► 1947. Lev Atovmjanin säveltäjän tieteen kokoama orkesterisarja elokuvamusiikista.

[Pirogov, op76a. Nro 1, Vstuplenije]

[Pirogov, op76a. Nro 2, Stsena]

[Pirogov, op76a. Nro 3, Vals]

[Pirogov, op76a. Nro 4, Skertso]

[Pirogov, op76a. Nro 5, Final]

### **[Konsertot, viulu, ork., nro 1, op77, a-molli]**

► 1947-1948/1955. Osat: 1. Moderato (Nocturne), 2. Allegro (Scherzo), 3. Andante – Cadenza (Passacaglia), 4. Allegro con brio (Burlesque). Konsertto julkaistiin opuksena 99 vuonna 1955, mutta alkuperäinen numerointi tuli käyttöön myöhemmin. Myös opusnumero 78 esiintyy jossain lähteissä.

■ Viulukonsertto nro 1

### **[Konsertot, viulu, ork., nro 1, op77, a-molli; sov., viulu, piano]**

### **[Mitšurin, op78]**

► 1948. Musiikkia Aleksandr Dovženkon elokuvaan, jonka aiheena oli kasvitieteilijä Ivan Mitšurin.

■ Elämä on kukkiva – Life in Bloom Michurin – Žisn v tsvetu – Мичурин

### **[Mitšurin, op78a]**

► 1948/1964. Orkesterisarja elokuvamusiikista. Osat: 1. Alkusoitto, 2. Talvipuutarha, 3. Kevätvalssi, 4. Muistelmia, 5. Mielenosoitus kaupunginlaukiolla, 6., 7. Finaali.

#### **[Mitšurin, op78a. Nro 1, Uvertjura]**

■ Alkusoitto – Увертюра

#### **[Mitšurin, op78a. Nro 2, Zimni sad]**

■ Talvipuutarha – Зимний сад

#### **[Mitšurin, op78a. Nro 3, Vesenni vals]**

■ Kevätvalssi – Весенний вальс

#### **[Mitšurin, op78a. Nro 4, Vospominanija]**

■ Muistelmia – Воспоминания

#### **[Mitšurin, op78a. Nro 5, Ploštšad gorodo - demonstrantsija]**

■ Mielenosoitus kaupunginlaukiolla – Площадь города. Демонстрация

#### **[Mitšurin, op78a. Nro 6, Monolog Mitšurina]**

■ Mitšurinin yksinpuhelu – Монолог Мичурина

#### **[Mitšurin, op78a. Nro 7, Final]**

■ Finaali – Финал

### **[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79]**

► 1948. Laulusarja sopraanolle (laulut 1, 2, 4, 5, 8, 10, 11), kontra-altolle (1-3, 6, 8, 11), tenorille (4, 6-9, 11) ja pianolle. Tekstien venäjännökset eivät ole Šostakovitšin tekemiä, mutta hän on ilmeisesti otsikoinut laulut.

■ From Jewish Folk Poetry – Juutalaisesta kansanrunoudesta – Juutalaista kansanrunoutta – Juutalaisten kansanrunoudesta – Из еврейской народной поэзии

#### **[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79. Nro 1, Platš ob umeršjom mladentše]**

■ Valituslaulu kuolleelle lapselle – Плач об умершем младенце

#### **[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79. Nro 2, Zabotlivije mama i tjtja]**

■ Huolestuneet äiti ja täti – Заботливые мама и тётя

#### **[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79. Nro 3, Kolybelnaja]**

■ Kehtolaulu – Колыбельная

#### **[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79. Nro 4, Pered dolgoi razlukoi]**

■ Ennen pitkää eroa – Перед долгой разлукой

#### **[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79. Nro 5, Predostereženiye]**

■ Varoitus – Предостережение

#### **[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79. Nro 6, Brošennyi otetš]**

■ Hylätty isä – Брошенный отец

#### **[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79. Nro 7, Pesnja o nužde]**

■ Laulu köyhyydestä – Песня о нужде

**[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79. Nro 8, Zima]**

- Talvi – Зима

**[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79. Nro 9, Horošaja žizn]**

- Hyvä elämä – Хорошая жизнь

**[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79. Nro 10, Pesnja devuški]**

- Tytön laulu – Песня девушки

**[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79. Nro 11, Stšastje]**

- Onnellisuus – Счастье

**[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79a]**

- 1948. Opuksen 79 laulut sovitettuna sopraanolle, kontra-altolle, tenorille ja orkesterille.

**[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79a. Nro 1, Platš ob umeršjom mladentše]**

**[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79a. Nro 2, Zabolivije mama i tjoťja]**

**[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79a. Nro 3, Kolybelnaja]**

**[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79a. Nro 4, Pered dolgoi razlukoi]**

**[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79a. Nro 5, Predostereženiye]**

**[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79a. Nro 6, Brošennyi otetš]**

**[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79a. Nro 7, Pesnja o nužde]**

**[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79a. Nro 8, Zima]**

**[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79a. Nro 9, Horošaja žizn]**

**[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79a. Nro 10, Pesnja devuški]**

**[Iz jevreiskoi narodnoi poezi, op79a. Nro 11, Stšastje]**

**[Vstretša na Elbe, op80]**

- 1948. Musiikkia Grigori Aleksandrovin elokuvaan. Musiikki sisältää 34 osaa, joista numerot 12, 15, 16 ja 17 ovat kadoksissa. Kokonaisuudessa on kolme orkesterisäestyksistä laulua Jevgeni Dolmatovskin teksteihin: *Toska po rodine* (tästä on versiot mieskuorolle sekä naisäänelle ja pianotriolle), *Pesnja mira* (musiikki on sama kuin laulussa *Hymni Moskovalle*) ja *Rassvet idet* (naiskuorolle). Lisäksi mukana on *Sotilaiden laulu* Vasili Lebedev-Kumatšin tekstiin. Hulme luettelee seuraavia osia: 2. Tommy's Song (Things are very good with the Yankees), 10. Moderato non troppo, 13. Longing for the the Native Country [Toska po rodine], 22. Moderato, 23. Moderato, 24. Allegretto, 25. Moderato con moto, 28. Tommy's song [orkesteriversio], 34. Song of peace [Pesnja mira].

- Kohtaaminen Elbe-joella – The Meeting on the Elbe – Встреча на Эльбе

**[Vstretša na Elbe, op80. Pesnja mira]**

- Песня мира

**[Vstretša na Elbe, op80. Pesnja mira, suomi (Rauhanpuolustajien marssi)]**

- Rauhanlaulu

**[Vstretša na Elbe, op80. Rassvet idet]**

- Auringonnousu – Рассвет идет

**[Vstretša na Elbe, op80. Toska po rodine]**

- Isänmaan kaipuu – Тоска по Родине

**[Vstretša na Elbe, op80a]**

- 1948. Šostakovitšin orkesterisarja elokuvamusiiikista op. 80.

**[Vstretša na Elbe, op80a. Nro 1, Vstupleniye]**

- Alkusoitto – Вступление

**[Vstretša na Elbe, op80a. Nro 2, Toska po rodine]**

- Isänmaan kaipuu – Тоска по родине



**[Vstretša na Elbe, op80a. Nro 3, Uhod Ditriha]**

- Dietrichin paluu – Уход Дитриха

**[Vstretša na Elbe, op80a. Nro 4, V amerikanskoj zone]**

- Amerikkalaisella vyöhykkeellä – В американской зоне

**[Vstretša na Elbe, op80a. Nro 5, V starom gorode]**

- Vanhassa kaupungissa – В старом городе

**[Vstretša na Elbe, op80a. Nro 6, Pesnja marš]**

- Marssilaulu – Песня марш

**[Vstretša na Elbe, op80a. Nro 7, Zakljutšenije]**

- Johtopäätös – Заключение

**[Vstretša na Elbe, op80a. Nro 8, Pesnja o mire]**

- Rauhanlaulu – Песня о мире

**[Pesn o lesah, op81]**

► 1949. Oratorio tenorille, bassolle, poikakuorolle, sekakuorolle ja orkesterille Jevgeni Dolmatovskin tekstiin.

- Laulu metsistä – Metsien laulu – The Song of the Forests – Песнь о лесах

**[Pesn o lesah, op81. Nro 1, Kogda okontšilas voina]**

- Kun sota oli ohi – Когда окончилась война

**[Pesn o lesah, op81. Nro 2, Odenem Rodinu v lesa]**

- Peittääkää kotimaa metsillä – Оденем Родину в леса

**[Pesn o lesah, op81. Nro 3, Vospominanije o prošlom]**

- Menneen muisto – Воспоминание о прошлом

**[Pesn o lesah, op81. Nro 4, Pionery sažajut lesa]**

- Pioneerit istuttavat metsää – Пионеры сажают леса

**[Pesn o lesah, op81. Nro 5, Komsomolitsy vyhodjat vperjod]**

- Komsomolilaiset kulkevat eteenpäin – Комсомольцы выходят вперед

**[Pesn o lesah, op81. Nro 6, Buduštšaja progulka]**

- Kävely tulevaisuuteen – Будущая прогулка

**[Pesn o lesah, op81. Nro 6, Buduštšaja progulka; sov., lauluääni, piano]**

**[Pesn o lesah, op81. Nro 7, Slava]**

- Kunnia – Слава

**[Pesn o lesah, op81. Nro 7, Slava; sov., lapsikuoro, sekakuoro]**

**[Padenije Berlina, op82]**

► 1949. Musiikkia sekakuorolle ja orkesterille Mihail Tšiaurelin elokuvaan. Musiikki sisältää 18 osaa.

- Berliini kukistuu – Berliinin häviö – Berliinin tappio – The Fall of Berlin... – Падение Берлиа

**[Padenije Berlina, op82. Horoši den; sov., lapsikuoro, piano]**

- Beautiful day – Kaunis päivä – Хороший день

**[Padenije Berlina, op82. Vokaliz; sov., sekakuoro]**

- Vokaliisi – Вокализ

### **[Padenije Berlina, op82a]**

► 1949. Lev Atovjamin kokoama orkesterisarja elokuvamusiikista

#### **[Padenije Berlina, op82a. Nro 1, Vstuplenije]**

■ Johdanto – Вступление

#### **[Padenije Berlina, op82a. Nro 2, Stsena u reki]**

■ Kohtaus joella – Сцена у реки

#### **[Padenije Berlina, op82a. Nro 3, Ataka]**

■ Hyökkäys – Атака

#### **[Padenije Berlina, op82a. Nro 4, V sadu]**

■ Puutarhassa – В саду

#### **[Padenije Berlina, op82a. Nro 5, Šturm Zejelovskih vysot]**

■ Hyökkäys Zejelovskin kukkulalle – Штурм Зееловских высот

#### **[Padenije Berlina, op82a. Nro 6, V razrušennom poselke]**

■ Tuhotussa kylässä – В разрушенном поселке

#### **[Padenije Berlina, op82a. Nro 7, Stsena v metro]**

■ Kohtaus metrossa – Сцена в метро

#### **[Padenije Berlina, op82a. Nro 1, Final]**

■ Finaali – Финал

### **[Kvartetot, jouset, nro 4, op83, D-duuri]**

► 1949. Osat: 1. Allegretto, 2. Andantino, 3. Allegretto, 4. Allegretto.

■ Jousikvartetto nro 4

#### **[Kvartetot, jouset, nro 4, op83, D-duuri; sov., jousiork. / Baršai]**

► Rudolf Baršai on tehnyt jousiorkesterisovituksen myös tästä kvartetosta, ja sen yhteydessä on joskus käytetty opusnumeroa 83a.

#### **[Kvartetot, jouset, nro 4, op83, D-duuri; sov., pianot (2)]**

### **[Romanssit, lauluääni, piano, op84]**

► 1950. Kaksi romanssia Mihail Lermontovin teksteihin. Lauluääni on joissakin lähteissä (mm. Hulmella) määritelty miesääneksi, vaikka ensiesityksessä solistina oli mezzosopraano.

■ Dva romansa na slova M. Lermontova – Два романа на слова М. Лермонтова

#### **[Romanssit, lauluääni, piano, op84. Nro 1, Ballada]**

■ Balladi – Kaunis neito istuu meren äärellä – Баллада

#### **[Romanssit, lauluääni, piano, op84. Nro 2, Utro Kavkaza]**

■ Aamu Kaukasiassa – Утро Кавказа

### **[Belinski, op85]**

► 1950. Musiikkia Grigori Kozintsevin elokuvaan, jonka aiheena oli kirjallisuuskriitikko Vissarion Belinski. Esityskokoonpanona on kuoro ja orkesteri.

■ Belinsky – Белинский

#### **[Belinski, op85. Beseda moja]**

■ Pihlaja – Беседа моя

#### **[Belinski, op85. Pesnja bez slov]**

■ Sanaton laulu – Песня без слов

#### **[Belinski, op85. Sila narodnaha]**

■ Kansan tahto – Сила народная

#### **[Belinski, op85. Ty, rjabina]**

■ Ты, рябина

### [Belinski, op85a]

► 1960. Lev Atovmjanin kokoama sarja kuorolle ja orkesterille.

#### [Belinski, op85a. Nro 1, Uvertjura]

■ Alkusoitto – Увертюра

#### [Belinski, op85a. Nro 2, Grustnaja pesenka]

■ Surumielinen laulelma – Tytön laulu – Грустная песенка – беседа моя, беседушка

#### [Belinski, op85a. Nro 3, Sila narodnaja]

■ Ihmisten voima – Сила народная

#### [Belinski, op85a. Nro 4, Intermedija]

■ Interludi – Интермедия

#### [Belinski, op85a. Nro 5, Pesnja bez slov]

■ Vokaliisi – Песня без слов

#### [Belinski, op85a. Nro 6, Stsena]

■ Kohtaus – Сцена

#### [Belinski, op85a. Nro 7, Final]

■ Finaali – Финал

### [Laulut, lauluääni, piano, op86]

► 1950-1951. Neljä yksinlaulua Jevgeni Dolmatovskin teksteihin.

#### [Laulut, lauluääni, piano, op86. Nro 1, Rodina slyšit]

► Laulun alkuperäinen esityskokoonpano on lauluääni ja sanaton a cappella -kuoro. – Laulun melodia on ollut Neuvostoliiton radion äänimerkkinä. Huhtikuun 12 päivänä 1961 Juri Gagarinin avaruuslennon aikana tätä sävelmää soitettiin avaruuteen.

■ Isänmaa kuulee, isänmaa tietää – Родина слышит

#### [Laulut, lauluääni, piano, op86. Nro 1, Rodina slyšit; sov., lauluääni, piano]

#### [Laulut, lauluääni, piano, op86. Nro 2, Vyruťši menja]

■ Päästä minut – Выручи меня

#### [Laulut, lauluääni, piano, op86. Nro 3, Ljubit, ne ljubit]

■ Rakastaa, ei rakasta – Любит, не любит

#### [Laulut, lauluääni, piano, op86. Nro 4, Kolybelnaja]

■ Kehtolaulu – Nuku, kultaseni – Колыбельная

► Laulusta tunnetaan versiot sekä e-mollissa että E-duurissa.

### [Preludit ja fuugat, piano, op87]

► 1950-1951. 24 preludia ja fuugaa kaikissa sävellajeissa Bachin Das Wohltemperierte Klavierin mallin mukaan. Fuugat ovat 2-5 -äänisiä. Teoksen yhteydessä on käytetty myös opusnumeroa 89.

#### [Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 1, C-duuri]

#### [Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 2, a-molli]

#### [Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 3, G-duuri]

#### [Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 4, e-molli]

#### [Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 5, D-duuri]

#### [Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 6, h-molli]

#### [Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 7, A-duuri]

#### [Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 8, fis-molli]

#### [Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 9, E-duuri]

#### [Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 10, cis-molli]

#### [Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 11, H-duuri]

#### [Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 12, as-molli]

[Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 13, Fis-duuri]

[Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 14, es-molli]

[Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 15, Des-duuri]

[Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 15, Des-duuri; sov., pianot (2)]

► Sovittaja Jelena Hoven. Sovitus esiintyy Hulmella opusnumerottoman teoksen *Tarantella* rinnalla lapsille tehtynä pikkukappaleena.

[Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 16, b-molli]

[Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 17, As-duuri]

[Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 18, g-molli]

[Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 19, Es-duuri]

[Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 20, c-molli]

[Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 21, B-duuri]

[Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 22, g-molli]

[Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 23, F-duuri]

[Preludit ja fuugat, piano, op87. Nro 24, d-molli]

## [Laulut, sekakuoro, op88]

► 1951. Kymmenen runoelmaa sekakuorolle a cappella vuosisadan vaihteen vallankumouksellisten runoilijoiden teksteihin. Lauluissa 9 ja 10 on esityskokoonpanossa lisäksi poikakuoro.

■ Desjat poem na slova revoljutsionnyh poetov kontsa XIX i natšala XX stoletija – Десять поэм на слова революционных оэтов конца XIX

[Laulut, sekakuoro, op88. Nro 1, Smelei, druzja, idjom vperjod!]

■ Rohkeasti, ystävät, me marssimme eteenpäin! – Смелей, друзья, идём вперёд

[Laulut, sekakuoro, op88. Nro 2, Odin iz mnogih]

■ Yksi monista – Один из многих

[Laulut, sekakuoro, op88. Nro 3, Na ulitsu!]

■ Kaduille! – На улицу!

[Laulut, sekakuoro, op88. Nro 4, Pri vstretše vo vremja peresyylki]

■ Karkoitettujen kokous – При встрече во время пересылки

[Laulut, sekakuoro, op88. Nro 5, Kaznennym]

■ Kuolemaantuomituille – Казненным

[Laulut, sekakuoro, op88. Nro 6, Devjatoje janvarja]

■ Tammikuun yhdeksäs – Девятое января

[Laulut, sekakuoro, op88. Nro 7, Smolkli zalpy zapozdalyje]

■ Kevään malja – Laukaukset ovat vaienneet – Смолкли залпы запоздалые

[Laulut, sekakuoro, op88. Nro 8, Oni pobedili]

■ He olivat voittoisia – Они победили

[Laulut, sekakuoro, op88. Nro 9, Maiskaja pesn]

■ Toukokuun päivän laulu – Varunpäivän laulu – Майская песнь

[Laulut, sekakuoro, op88. Nro 10, Pesnja]

■ Laulu – Песня

## [Nezabyvajemyi 1919-i, op89]

► 1951. Musiikkia sinfoniaorkesterille Mihail Tšiaurelin elokuvaan. Musiikin tarkempaa sisältöä ei ole lähteissä eritelty. Musiikista koottu orkesterisarja on opuksena 89a. Elokuvaa on esitetty Suomessa nimellä *Ristitulussa*.

■ The Unforgettable Year 1919 – Unohtumaton vuosi 1919 – Незабываемый 1919-й

### [Nezabyvajemyi 1919-i, op89a]

► 1954. Lev Atovmjanin kokoama orkesterisarja elokuvamusiikista.

#### [Nezabyvajemyi 1919-i, op89a. Nro 1, Vstuplenije]

■ Johdanto – Вступление

#### [Nezabyvajemyi 1919-i, op89a. Nro 2, Romans]

■ Romanssi – Shibajevin ja Katjan kohtaaminen – Романс

#### [Nezabyvajemyi 1919-i, op89a. Nro 3, Vstretša Šibajeva s Katei]

■ Šibajevin ja Katjan kohtaaminen – Встреча Шибаева с Катей

#### [Nezabyvajemyi 1919-i, op89a. Nro 4, Stsena iz morskogo boja]

■ Kohtaus meritaistelusta – Сцена из морского боя

#### [Nezabyvajemyi 1919-i, op89a. Nro 5, Skertso]

■ Scherzo – Скерцо

#### [Nezabyvajemyi 1919-i, op89a. Nro 6, Šturm krasnoi Gorki]

■ Hyökkäys kauniiseen Gorkiin – Штурм красной Горки

#### [Nezabyvajemyi 1919-i, op89a. Nro 7, Intermedija]

■ Intermezzo – Интермедия

#### [Nezabyvajemyi 1919-i, op89a. Nro 8, Final]

■ Finaali – Финал

### [Nad Rodinoi našei solntse sijajet, op90]

► 1952. Kantaatti poikakuorolle, sekakuorolle ja orkesterille Jevgeni Dolmatovskin tekstiin.

■ Aurinko loistaa isänmaamme yllä – Isänmaamme ylle paistaa aurinko – Kantaatti Puolueesta – The Sun Shines over our Motherland – Над Родиной нашей солнце сияет

#### [Nad rodinoi našei solntse sijajet, op90; sov., lauluäänet, piano]

### [Tšetyre monologa, op91]

► 1952. Neljä laulua Aleksandr Puškinin teksteihin bassolle ja pianolle.

■ Neljä monologia – Четыре монолога

#### [Tšetyre monologa, op91. Nro 1, Otryvok]

■ Fragmentti – Katkelma – Отрывок

#### [Tšetyre monologa, op91. Nro 2, Tšto v imeni tebje mojom?]

■ Miten sinua kutsuisin – Mitä merkitsee nimeni sinulle – Что в имени тебе моём?

#### [Tšetyre monologa, op91. Nro 3, Vo glubine sibirskih rud]

■ Siperian vuorten syvyyksissä – Во глубине сибирских руд

#### [Tšetyre monologa, op91. Nro 4, Proštšanje]

■ Jäähyväiset – Näkemiin – Прощание

### [Kvartetot, jouset, nro 5, op92, B-duuri]

► 1952. Osat: 1. Allegro non troppo, 2. Andante – Andantino, 3. Moderato – Allegretto. Teoksen yhteydessä on joskus käytetty opusnumeroa 91.

■ Jousikvartetto nro 5

### [Sinfoniat, nro 10, op93, e-molli]

► 1953. Osat: 1. Moderato, 2. Allegro, 3. Allegretto, 4. Andante – Allegro.

#### [Sinfoniat, nro 10, op93, e-molli; sov., piano, 4-kät.]

### [Concertinot, pianot (2), op94, a-molli]

► 1953. Teos on yksiosainen, tempomerkintöinä Adagio – Allegretto – Adagio.

### **[Jedinstvo, op95]**

- ▶ 1954. Musiikkia Joris Ivensin dokumenttielokuvaan.
- Yhtenäisyys – Единство.

#### **[Jedinstvo, op95. Deti]**

- ▶ Orkesteri.
- Lapsia - Дети

#### **[Jedinstvo, op95. Episod obvinenija]**

- ▶ Orkesteri.
- Syytekohtaus – Эпизод обвинения

#### **[Jedinstvo, op95. Južnaja Afrika]**

- ▶ Orkesteri.
- Etelä-Afrikka – Южная Африка

#### **[Jedinstvo, op95. K. K. K.]**

- ▶ Orkesteri.

#### **[Jedinstvo, op95. Mirnyi trud]**

- ▶ Sekakuoro ja orkesteri.
- Rauhallista työnteoa – Мирный труд

#### **[Jedinstvo, op95. Pesnja jedinstva]**

- ▶ Basso, sekakuoro ja orkesteri.
- Yhtenäisyyden laulu – Песня единства

#### **[Jedinstvo, op95. Pesn velikih rek]**

- ▶ Orkesteri.
- Suurten jokien laulu – Песнь великих рек

#### **[Jedinstvo, op95. Prolog]**

- ▶ Orkesteri.
- Prologi – Пролог

#### **[Jedinstvo, op95. Tjaželyje raboty]**

- ▶ Orkesteri.
- Raskasta työtä – Тяжелые работы

### **[Prazdnitšnaja uvertjura, op96]**

- ▶ 1954. Orkesteri. Alkuosan fanfaaria soitetaan myös erikseen ja se toimi Moskovan olympialaisten tunnusmusiikkina vuonna 1980. Musiikki perustuu opuksen 69 (Detskaja tetrad) osaan 7 (Syntymäpäivä).
- Festival Overture – Festive ouverture – Holiday overture – Juhla-alkusoitto – Праздничная увертюра

### **[Ovod, op97]**

- ▶ 1955. Orkesterimusiikkia Aleksandr Faintsimmerin elokuvaan. – **Nimekkeen kieli on muuttunut.** – Musiikissa on kaikkiaan 24 osaa (4, 6, 11, 21 ja 24 ovat kertauksia ja jätetty siksi pois).

- The Gadfly – Paarma – Овод

#### **[Ovod, op97. Nro 1, Uvertjura]**

- Alkusoitto – Увертюра

#### **[Ovod, op97. Nro 2, Utes]**

- Jyrkänne – Утес

#### **[Ovod, op97. Nro 3, Molodost]**

- Nuoruus – Молодость

#### **[Ovod, op97. Nro 5, Ispoved]**

- Tunnustus – Исповед

#### **[Ovod, op97. Nro 7, Poštšetšina]**

- Korvaruusti – Пощечина

**[Ovod, op97. Nro 8, Smeh]**

- Nauru – Смех

**[Ovod, op97. Nro 9, Šarmanka]**

- Posetiivi – Шарманка

**[Ovod, op97. Nro 10, Sobor]**

- Služba – Pyhä toimitus katedraalissa – Собор – Служба

**[Ovod, op97. Nro 12, Vyhod iz sobora]**

- Poistuminen katedraalista – Выход из собора

**[Ovod, op97. Nro 13, Kontratans]**

- Kontratanssi – Контраданс

**[Ovod, op97. Nro 14, Galop]**

- Galoppi – Галоп

**[Ovod, op97. Nro 15, Gitary]**

- Kitarat – Гитары

**[Ovod, op97. Nro 16, Bazar]**

- Markkina-ajalla – Базар

**[Ovod, op97. Nro 17, Begstvo]**

- Tappio – Бегство

**[Ovod, op97. Nro 18, Prohod Montanelli]**

- Montanellin käytävä – Проход Монтанелли

**[Ovod, op97. Nro 19, Final]**

- Finaali – Финал

**[Ovod, op97. Nro 20, Avstritsy]**

- Itävaltalaiset – Австритсы

**[Ovod, op97. Nro 22, Reka]**

- Joki – Река

**[Ovod, op97. Nro 23, Komnata Džemmy]**

- Gemman huone – Комната Джеммы

**[Ovod, op97a]**

- ▶ 1955. Lev Atovmjanin kokoama orkesterisarja elokuvamusiiikista.

**[Ovod, op97a. Nro 1, Uvertjura]**

**[Ovod, op97a. Nro 2, Kontratans]**

**[Ovod, op97a. Nro 3, Narodnyi prazdnik]**

- Kansantanssi – Народный праздник

**[Ovod, op97a. Nro 4, Interljudija]**

- Interludi – Интерлюдия

**[Ovod, op97a. Nro 5, Vals-šarmanka]**

- Valssi-posetiivi – Вальс-шарманка

**[Ovod, op97a. Nro 6, Galop]**

**[Ovod, op97a. Nro 7, Vstupenije]**

**[Ovod, op97a. Nro 8, Romans]**

**[Ovod, op97a. Nro 9, Intermedija]**

- Intermezzo – Интермедия

**[Ovod, op97a. Nro 10, Noktjurn]**

- Nocturno – Ноктюрн

**[Ovod, op97a. Nro 11, Stsena]**

- Kohtaus – Сцена

**[Ovod, op97a. Nro 12, Final]**

### [Romanssit, B, piano, op98]

- ▶ 1954. Viisi romanssia Jevgeni Dolmatovskin teksteihin.
- Pjat romansov na slova Je. Dolmatovskogo – Пять романсов на слова Е. Долматовского

#### [Romanssit, B, piano, op98. Nro 1, Den vstreťi]

- Kohtaamisen päivä – День встречи

#### [Romanssit, B, piano, op98. Nro 2, Den priznani]

- Rakkaudentunnustuksen päivä – День признаний

#### [Romanssit, B, piano, op98. Nro 3, Den obid]

- Loukkausten päivä – День обид

#### [Romanssit, B, piano, op98. Nro 4, Den radosti]

- Pon päivä – День радости

#### [Romanssit, B, piano, op98. Nro 5, Den vospominani]

- Muistojen päivä – День воспоминаний

### [Pervyi ešelon, op99]

- ▶ 1955-1956. Orkesterimusiikkia Mihail Kalatozovin elokuvaan.

- Ensimmäinen kolonna – First Echelon – Первый эшелон

#### [Pervyi ešelon, op99. Devitšja laskovaja]

- ▶ Naiskuoro ja piano.

- Tytön laulu – Девичья ласковая

#### [Pervyi ešelon, op99. Molodjožnaja]

- ▶ Laulusolisti, kuoro ja piano.

- Nuorison laulu – Молодёжная

### [Pervyi ešelon, op99a]

- ▶ 1956. Šostakovitšin kokoama orkesterisarja elokuvamusiikista.

#### [Pervyi ešelon, op99a. Nro 1, Uvertjura]

- Alkusoitto – Увертюра

#### [Pervyi ešelon, op99a. Nro 2, Pojezd]

- Juna – Поезд

#### [Pervyi ešelon, op99a. Nro 3, Molodežnaja pesnja]

- Nuorison laulu – Молодежная песня

#### [Pervyi ešelon, op99a. Nro 4, Pole]

- Kenttä – Поле

#### [Pervyi ešelon, op99a. Nro 5, Vešerni peizaž]

- Maisema illalla – Вечерний пейзаж

#### [Pervyi ešelon, op99a. Nro 6, Kamenolomnja]

- Louhos – Каменоломня

#### [Pervyi ešelon, op99a. Nro 7, Intermedija]

- Intermezzo – Интермедия

#### [Pervyi ešelon, op99a. Nro 8, Vals]

- Valssi – Вальс

#### [Pervyi ešelon, op99a. Nro 9, Pesnja]

- Hellä neito – Laulu – Песня

#### [Pervyi ešelon, op99a. Nro 10, Požar]

- Tulipalo – Пожар

#### [Pervyi ešelon, op99a. Nro 11, Novosele]

- Talon lämmitys – Новоселье



### **[Ispanskije pesni, op100]**

► 1956. Kuusi laulua lauluäänelle (mezzosopraanolle) ja pianolle. Laulut ovat espanjalaisia perinnesävelmiä venäjänkielisin käännöstekstein.

■ Espanjalaisia lauluja – Испанские песни

#### **[Ispanskije pesni, op100. Nro 1, Proštšai, Grenada]**

■ Adios, Granada – Hyvästi, Granada – Прощай, Гренада

#### **[Ispanskije pesni, op100. Nro 2, Zvezdotški]**

■ Mozuca – Pienet tähdet – Звездочки

#### **[Ispanskije pesni, op100. Nro 3, Pervaja vstretša]**

■ En samir – Ensitapaaminen – Первая встреча

#### **[Ispanskije pesni, op100. Nro 4, Rondo]**

■ Ronda – Рондо

#### **[Ispanskije pesni, op100. Nro 5, Tšernookaja]**

■ Morena salada – Mustat silmät – Черноокая

#### **[Ispanskije pesni, op100. Nro 6, Son]**

■ Barcarolle – Barkarola – Uni – Сон

### **[Kvartetot, jouset, nro 6, op101, G-duuri]**

► 1956. Osat: 1. Allegretto, 2. Moderato con moto, 3. Lento, 4. Allegretto.

■ Jousikvartetto nro 6

### **[Konsertot, piano, ork., nro 2, op102]**

1957. Osat: 1. Allegro, 2. Andante, 3. Allegro. Teoksen yhteydessä esiintyy joskus opusnumero 101.

■ Pianokonsertto nro 2

### **[Konsertot, piano, ork., nro 2, op102; sov., pianot (2)]**

### **[Sinfoniat, nro 11, op103, g-molli]**

► 1957. Osat: 1. Adagio (Palatsiaukio), 2. Allegro – Adagio – Allegro – Adagio (Tammikuun yhdeksäs), 3. Adagio (Ikuinen muisto), 4. Allegro non troppo – Allegro – Moderato – Adagio – Allegro.

■ Vuosi 1905 – The Year 1905 – 1905 год – 1905 год

### **[Sinfoniat, nro 11, op103, g-molli; sov., piano, 4-kät.]**

### **[Dve russkije narodnyje pesni, op104]**

► 1957. Sekakuoro. Hulmella on koko opuksen otsikkona on tuntemattomasta syystä “Cultivation”.

■ Kaksi venäläistä kansanlaulua – Две русские народные песни

#### **[Dve russkije narodnyje pesni, op104. Nro 1, Venuli vetry]**

■ Palaavat tuulet – Tuulet puhalsivat – Ветули ветры

#### **[Dve russkije narodnyje pesni, op104. Nro 2, Kak menja mladu-mladešenku]**

■ Kuinka mieheni julmasti pieksi lastani – Kun olin pieni tyttö – Как меня младу-младешеньку

### **[Moskva, Tšerjomuški, op105]**

► 1958. Kolminäytöksinen musiikkikomedia (operetti), jossa on kaikkiaan 39 musiikkinumeroa. Libretto Vladimir Mass ja Mihail Tševinski.

■ Moskova, Tšerjomuškin kaupunginosa – Москва, Черёмушки

#### **[Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 1, Bubentsov i hor ekskursantov]**

■ Бубенцов и хор экскурсантов

#### **[Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 2, Duet Maši i Bubentsova I]**

■ Дуэт Маши и Бубенцова I

- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 3, Pantomima]  
 ■ Пантомима
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 4, Arija Borisa]  
 ■ Ария Бориса
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 5, Pesnja-serenada Borisa]  
 ■ Песня-серенада Бориса
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 6, Pesnja Lidotški]  
 ■ Песня Лидочки
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 7, Progulka po Moskve]  
 ■ Прогулка по Москве
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 8, Duet Vavy i Drebedneva]  
 ■ Вавы и Дребеднева
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 9, Konets progulki po Moskve]  
 ■ Конец прогулки по Москве
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 10, Ansambl žiltsov]  
 ■ Ансамбль жильцов
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 11, Pesnja Sergeja o Marinoi roštše]  
 ■ Песня Сергея о Марьиной роше
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 12, Pesnja Baburova o Teplom pereulke]  
 ■ Песня Бабурова о Теплом переулке
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 13, Pesnja o Tserjomuškah]  
 ■ Песня о Черёмушках
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 14, Stsena Barabaškina s žiltsami]  
 ■ Сцена Барабашкина с жильцами
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 15, Pesnja Borisa]  
 ■ Песня Бориса
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 16, Stsena Barabaškina i Drebedneva]  
 ■ Сцена Барабашкина и Дребеднева
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 17, Final pervogo deistvija]  
 ■ Финал первой драмы
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 18, Kuplety Barabaškina]  
 ■ Куплеты Барабашкина
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 19, Duet Lidotški i Borisa I]  
 ■ Дуэт Лидочки и Бориса I
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 20, Duet Ljusi i Sergeja]  
 ■ Дуэт Люси и Сергея
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 21, Kuplety Barabaškina i Drebedneva]  
 ■ Куплеты Барабашкина и Дребеднева
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 22, Duet Lidotški i Borisa II]  
 ■ Дуэт Лидочки и Бориса II
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 23, Stsena I]  
 ■ Сцена I
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 24, Pesnja Ljusi i stroitelei]  
 ■ Песня Люси и строителей
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 25, Duet Maši i Bubentsova II]  
 ■ Дуэт Маши и Бубенцова II
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 26, Polka]  
 ■ Полка
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 27, Pesnja o Tserjomuškah]  
 ■ Песня о Черёмушках
- [Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 28, Balet]  
 ■ Балет

**[Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 29, Apofeoz]**

- Апофеоз

**[Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 30, Final vtorogo deistvija]**

**[Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 31, Antrakt]**

**[Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 32, Stsena II]**

**[Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 33, Pesnja Lidotški]**

- Песня Лидочки

**[Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 34, Tsvety]**

- Вальс Цветы

**[Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 35, Pesenka Barabaškina]**

- Песенка Барабашкина

**[Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 36, Duet Lidotški i Borisa III]**

- Дуэт Лидочки и Бориса III

**[Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 37, Pesenka Sergeja]**

- Песенка Сергея

**[Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 38, Stsena Barabaškina]**

- Сцена Барабашкина

**[Moskva, Tšerjomuški, op105. Nro 39, Final]**

**[Moskva, Tšerjomuški, op105. Otteita, sov., ork. (1962)]**

- ▶ Nimeke viittaa G. Rappaportin elokussa ”Tšerjomuški” olevaan musiikkiin tästä opuksesta.

Musorgski, Modest

**[Hovanštšina; sov. / Šostakovitš (op106)]**

- ▶ 1958-1959. Musiikin sovitus ja orkesterointi Musorgskin oopperasta tehtyyn elokuvaan.

**[Konsertot, sello, ork., nro 1, op107, Es-duuri]**

- ▶ 1959. Osat: 1. Allegretto, 2. Moderato, 3. Cadenza: Moderato, 4. Allegro con moto. Orkesteri on tarkasti määritellen kamariorkesteri, mutta nimekkeessä on pitäydytty perinteisessä lyhenteessä.

- Sellokonsertto nro 1

**[Konsertot, sello, ork., nro 1, op107, Es-duuri; sov, sello, piano]**

**[Kvartetot, jouset, nro 7, op108, fis-molli]**

- ▶ 1960. Osat: 1. Allegretto, 2. Lento, 3. Allegro. Teos on omistettu Nina Šostakovitšin muistolle.

- Jousikvartetto nro 7

**[Satiry, op109]**

- ▶ 1960. Viisi romanssia sopraanolle ja pianolle Saša Tšornyin [= Aleksandr Glückberg] teksteihin.

- Kartinki prošlogo – Kuvia menneisyydestä – Satiireja – Картинки прошлого – Сатиры

**[Satiry, op109. Nro 1, Kritiku]**

- Kriitikolle – Критику

**[Satiry, op109. Nro 2, Probuždenije vesna]**

- Kevät herää – Пробуждение весна

**[Satiry, op109. Nro 3, Potomki]**

- Jälkeläiset – Потомки

**[Satiry, op109. Nro 4, Nedorazumenije]**

- Väärinkäsitys – Недоразумение

**[Satiry, op109. Nro 5, Kreitserova sonata]**

- Kreutzer-sonaatti – Крейцерова соната

### [Kvartetot, jouset, nro 8, op110, c-molli]

► 1960. Osat: 1. Largo, 2. Allegro molto, 3. Allegretto, 4. Largo, 5. Largo. Kvartetto on omistettu fašismin ja sodan uhreille.

■ Dresden-kvartetto – Jousikvartetto nro 8 – Omaelämäkerta-kvartetto

### [Kvartetot, jouset, nro 8, op110, c-molli; sov., jousiorke. / Baršai]

► Opusnumerolla 110a ja nimellä ”Kamarisinfonia” esiintyy usein tämä Rudolf Baršain sovitus jousiorkesterille.

■ Kamarisinfonia

### [Pjat dnei, pjat notšei, op111]

► 1960. Orkesterimusiikkia Lev Arnštamin elokuvaan. Musiikissa on 18 osaa, joista osa on kadoksissa.

■ Dresden Art Gallery – Five Days, Five Nights – Viisi päivää, viisi yötä – Пять дней, пять ночей

### [Pjat dnei, pjat notšei, op111a]

► 1960. Lev Atomvjanin kokoama orkesterisarja elokuvamusiikista.

### [Pjat dnei, pjat notšei, op111a. Nro 1, Vstuplenije]

■ Johdanto – Вступление

### [Pjat dnei, pjat notšei, op111a. Nro 2, Razrušennyi Drezden]

■ Dresden raunioina - Разрушенный Дрезден

### [Pjat dnei, pjat notšei, op111a. Nro 3, Osvoboždennyi Drezdenar]

■ Vapautettu Dresden – Освобожденный Дрезденар

### [Pjat dnei, pjat notšei, op111a. Nro 4, Intermedija]

■ Interludi – Интермедия

### [Pjat dnei, pjat notšei, op111a. Nro 5, Final]

■ Finaali – Финал

### [Sinfoniat, nro 12, op112, d-molli]

► 1961. Osat: 1. Moderato – Allegro (Vallankumouksellinen Pietari), 2. Adagio (Tulva), 3. Allegro (Aurora), 4. L'istesso tempo (Ihmisyiden sarastus).

■ Lenin-sinfonia – Vuosi 1917 – 1917 год – 1917 год

### [Sinfoniat, nro 12, op112, d-molli; sov., piano, 4-kät.]

### [Sinfoniat, nro 13, op113, b-molli]

► 1962. Solistit, mieskuoro, orkesteri. Tekstit Jevgeni Jevtušenko. Osat: 1. Adagio (, Babi Jar), 2. Allegretto – Jumor (Юмор, Huumori), 3. Adagio – V magazinije (В магазине, Muumälässä), 4. Largo – Strahi (Страхи, Pelot), 5. Allegretto – Karera (Карьера, Karriääri). Šostakovitšin sovitus kahdelle pianolle tunnetaan.

■ Babi Jar – Бабий Яр

### [Katerina Izmailova, op114]

► 1963. Oopperan *Ledi Makbet Mtsenskogo ujezda*, op 29 uudistettu versio. Šostakovitš lisäsi orkesterin välisoittoja kohtausten 1 ja 2 sekä 7 ja 8 väliin, muutti kohtausta 3 sekä teki muita pienempiä tarkistuksia.

■ Катерина Измайлова

### [Katerina Izmailova, op114, englantti (Katerina Ismailova)]

### [Katerina Izmailova, op114, saksa (Katerina Ismajlowa)]

### [Katerina Izmailova, op114. Otteita; sov., ork.]

► Opusnumerolla 114a esiintyy usein viidestä oopperan katkelmasta muodostuva sarja suurelle orkesterille. Sovitus ei ole säveltäjän käsialaa.

### [Katerina Izmailova, op114. Otteita; sov., ork. (1966)]

Vuonna 1966 valmistuneeseen Mihail Šapirovin ohjaamaan elokuvaan sisältyvä Šostakovitšin musiikki.

### [Alkusoitot, ork., op115]

► 1962-1963. Alkusoitto venäläisten ja kirgiisiläisten kansanlaulujen teemojen pohjalta sinfoniaorkesterille. Musiikki sisältää teemoja ainakin kolmesta tunnistetusta sävelmästä.

■ Alkusoitto venäläisiin ja kirgisialaisiin teemoihin – Uvertjura na russkije i kirgizskije narodnyje temy – Увертюра на русские и киргизские народные темы

### [Hamlet, op116]

► 1963-1964. Musiikkia Grigori Kozintsevin elokuvaan. Alkuperäisessä musiikissa on 34 kohtausta, joista vain osa on nimetty.

■ Gamlet – Гамлет

### [Hamlet, op116a]

► 1964. Lev Atovmjanin kokoama orkesterisarja elokuvamusiikista.

#### [Hamlet, op116a. Nro 1, Vstuplenije]

■ Johdanto – Вступление

#### [Hamlet, op116a. Nro 2, Bal vo dvortse]

■ Juhlat linnassa – Бал во дворце

#### [Hamlet, op116a. Nro 3, Prizrak]

■ Naamu – Призрак

#### [Hamlet, op116a. Nro 4, V sadu]

■ Puutarhassa – В саду

#### [Hamlet, op116a. Nro 5, Hamlet i Ofelija]

■ Myrkytyskohtaus – Гамлет и Офелия

#### [Hamlet, op116a. Nro 6, Prijezd ki prdstavlenije akterov]

■ Soittajien tulo ja kohtaus – Приезд и представление актеров

#### [Hamlet, op116a. Nro 7, Stsena otvavlenija]

■ Ofelia – Сцена отравления

#### [Hamlet, op116a. Nro 8, Duel i smert Hamleta]

■ Kaksintaistelu ja Hamletin kuolema – Дуэль и смерть Гамлета

### [Kvartetot, jouset, nro 9, op117, Es-duuri]

► 1964. Osat: 1. Moderato con moto, 2. Adagio, 3. Allegretto, 4. Adagio, 5. Allegro. Teos on omistettu säveltäjän kolmannelle puolisolalle, Irina Antonovna Šostakovitšille.

■ Jousikvartetto nro 9

### [Kvartetot, jouset, nro 10, op118, As-duuri]

► 1964. Osat: 1. Andante, 2. Allegretto furioso, 3. Adagio, 4. Allegretto. Teos on omistettu säveltäjä Moisei Samuilovitš Vainbergille.

■ Jousikvartetto nro 10

#### [Kvartetot, jouset, nro 10, op118, As-duuri; sov., jousiork. / Baršai].

► Opusnumerolla 118a ja usein nimellä *Kamarisinfonia* tai *Jousisinfonia* esiintyy usein Rudolf Baršain tekemä sovitus jousiorkesterille.

### [Kazn Stepana Razina, op119]

► 1964. Runoelma (kantaatti) bassolle, sekakuorolle ja orkesterille Jevgeni Jevtušenkon tekstiin. – **Nimekkeen kieli on muuttunut.**

■ The Execution of Stepan Razin – Stepan Razinin teloitus – Казнь Степана Разина

#### [Kazn Stepana Razina, op119; sov., lauluäänet, piano]

► Sovitus lauluäänille ja pianolle on Šostakovitšin ja Carl A. Rosenthalin yhteisesti tekemä.

### [God, kak žizn, op120]

► 1965. Musiikkia Grigori Roshalin elokuvaan, joka käsittelee Karl Marxin elämää. Lähteissä ei ole tarkemmin eritelty tätä alkuperäistä elokuvamusiikkia, mutta Hulme mainitsee polkan (“Offenbachian schnell-polka”) nimeltään *Aamu*, joka ei sisällä orkesterisarjaan op. 120a.

- Karl Marx – Vuosi kuin elämä – A Year as Long as a Lifetime – Год, как жизнь

### [God, kak žizn, op120a]

► 1965. Lev Atovmjanin kokoama orkesterisarja elokuvamusiikista.

#### [God, kak žizn, op120a. Nro 1, Uvertjura]

- Alkusoitto – Увертюра

#### [God, kak žizn, op120a. Nro 2, Barrikady]

- Barrikaadit – Баррикады

#### [God, kak žizn, op120a. Nro 3, Intermedija]

- Intermezzo – Интермедия

#### [God, kak žizn, op120a. Nro 4, Proštšanije]

- Huvästi – Прощание

#### [God, kak žizn, op120a. Nro 5, Malenki vals]

- Pieni valssi – Маленький вальс

#### [God, kak žizn, op120a. Nro 6, Boi]

- Taistelu – Бой

#### [God, kak žizn, op120a. Nro 7, Final]

- Finaali – Финал

### [Romanssit, B, piano, op121]

► 1965. Tekstit ovat pilalehti Krokodilin numeroon 24/1965 lähetettyjä lukijoiden runoja.

- Krokodil-romanssit – Pjat romansov – Пять романсов

#### [Romanssit, B, piano, op121. Nro 1, Sobstvennoruštšnoje pokazanije]

- Käsikirjoituksen todistus – Собственноручное показание

#### [Romanssit, B, piano, op121. Nro 2, Trudno ispolnimoje želanije]

- Liian vaikea pyyntö täytettäväksi – Трудно исполнимое желание

#### [Romanssit, B, piano, op121. Nro 3, Vlagorazumije]

- Hienotunteisuus – Благоразумие

#### [Romanssit, B, piano, op121. Nro 4, Irinka i pastuh]

- Irinka ja paimen – Иринка и пастух

#### [Romanssit, B, piano, op121. Nro 5, Tšrezmernyi vostorg]

- Kohtuuton mielihyvä – Чрезмерный восторг

### [Kvartetot, jouset, nro 11, op122, f-molli]

► 1966. Osat: 1. Johdanto, 2. Scherzo, 3. Recitative, 4. Étude, 5. Humoresque, 6. Elegy, 7. Finale. Omistettu Vasili Širinskin muistolle.

- Jousikvartetto nro 11

### [Predislovije k polnomu sobraniju moih sotšineni i kratkoje razmyšlenije po povodu etogo predislovija, op123]

► 1966. Basso ja piano. Teksti Dmitri Šostakovitš..

- Esipuhe koottuihin teoksiini ja pohdiskelua tämän esipuheen johdosta – Esipuhe teosteni täydelliseen laitokseen sekä lyhyt meditointi tämän esipuheen johdosta – Предисловие к полному собранию моих сочинений

Davidenko, Aleksandr

**[Put oktjabrja. Ulitsa volnujetsja; sov., lauluääni, ork. / Šostakovitš (op124)]**

**[Put oktjabrja. Na desjatoi verste; sov., lauluääni, ork. / Šostakovitš (op124)]**

► 1962. Kyse on Davidenkon oratorion (1927) kahden laulun orkesterisovituksista. Näillä sovituksilla ei ole alunperin ollut opusnumeroa. Myöhemmän numeroinnin syistä ei ole tarkempia tietoja.

■ Lokakuun tie – October's Path – The Road of October – Путь октября – Улица волнуется – На десятой версте

Schumann, Robert

**[Konsertot, sello, ork., op129, a-molli; sov. / Šostakovitš (op125)]**

► 1963. Kyseessä on uusi orkestrointi. Sovitusvuosina on mainittu myös 1966 ja 1969.

**[Konsertot, sello, ork., nro 2, op126, G-duuri]**

► 1966. Osat: 1. Largo, 2. Allegretto ja 3. Allegretto.

■ Sellokonsertto nro 2

**[Konsertot, sello, ork., nro 2, op126, G-duuri; sov., sello, piano]**

**[Sem stihotvoreni A. Bloka, op127]**

► 1967. Seitsemän romanssin sarja Aleksandr Blokin teksteihin. **Nimeke on muuttunut erisnimiseksi, koska romanssit on sävelletty eri esityskokoonpanoille.** – Sopraanoa säestää sello (1), piano (2), viulu (3), sello ja piano (4), viulu ja piano (5) viulu ja sello (6) sekä pianotrio (7).

■ Blok-romanssit – Seitsemän romanssia Aleksandr Blokin runoihin – Семь стихотворени А. Блока

**[Sem stihotvoreni A. Bloka, op127. Nro 1, Pesnja Ofeli]**

■ Ofelian laulu – Песня Офелий

**[Sem stihotvoreni A. Bloka, op127. Nro 2, Gamajun, ptitsa veštšaja]**

■ Gamajun, profetian lintu – Гамаюн, птица вещая

**[Sem stihotvoreni A. Bloka, op127. Nro 3, My byli vmeste]**

■ Olimme yhdessä – Мы были вместе

**[Sem stihotvoreni A. Bloka, op127. Nro 4, Gorod spit]**

■ Kaupunki nukkuu – Город спит

**[Sem stihotvoreni A. Bloka, op127. Nro 5, Burja]**

■ Myrsky – Буря

**[Sem stihotvoreni A. Bloka, op127. Nro 6, Tainyje znaki]**

■ Salaisia merkkejä – Тайные знаки

**[Sem stihotvoreni A. Bloka, op127. Nro 7, Muzyka]**

■ Musiikki – Музыка

**[Vesna, vesna, op128]**

► 1967. Laulu (romanssi) bassolle ja pianolle Aleksandr Puškinin tekstiin (*Jevgeni Onegin*, luku seitsemän).

■ Kevät, kevät – Spring, spring – Весна, весна

**[Konsertot, viulu, ork., nro 2, op129, cis-molli]**

► 1967. Osat: 1. Moderato, 2. Adagio, 3. Adagio – Allegro. Teos on omistettu viulisti David Oistrachille ja tarkoitettu tämän 60-vuotispäiville. Šostakovitš kuitenkin erehtyi vuodelta, joten oikeana syntymäpäivänä vuonna 1968 onnitteluteoksena olikin viulusonaatti op. 134.

■ Viulukonsertto nro 2

### [Traurno-triumfalnaja preljudija, op130]

► 1967. Juhlapreludi suurelle sinfoniaorkesterille Stalingradin taistelun sankareiden muistolle. Teoksella on joskus ollut opusnumero 131.

■ Funeral-Triumphal Prelude – Juhlapreludi – Pamjati gerojev Stalingradskoi bitry – Poem of Mourning and Triumph – Stalingrad Prelude – Траурно-триумфальная прелюдия

### [Oktjabr, op131]

► 1967. Sinfoninen runo sinfoniaorkesterille. Teoksella on ollut varhaisissa laitoksissa opusnumerona 132.

■ Октябрь. Lokakuu. October

[Oktjabr, op131; sov., piano, 4-kät.]

### [Sofija Perovskaja, op132]

► 1967. Musiikkia Lev Arnštamin elokuvaan, joka käsittelee tsaari Aleksanteri III:n salamurhaajiin kuuluneen Sofija Perovskajan elämää. Musiikki käsittää 18 osaa, joista vain muutamalla on muu nimitys kuin tempomerkintä (Marssi, Teloitus, Valssi, Kaksintaistelu, Kylä, Uni).

■ Sofia Perovskaja – Sofya Perovskaya – София Перовская

### [Kvartetot, jouset, nro 12, op133, Des-duuri]

► 1968. Osat: 1. Moderato, 2. Allegretto – Adagio – Allegretto. Teos on omistettu Dmitri Tsyganoville.

■ Jousikvartetto nro 12

### [Sonaatit, viulu, piano, op134]

► 1968. Osat: 1. Andante (Pastorale), 2. Allegretto (Allegro furioso), 3. Largo – Andante. Teos on omistettu viulisti David Oistrahille. Eräs ensimmäisen osan luonnos on päivätty jo 26.6.1945.

### [Sinfoniat, nro 14, op135, f-molli]

► 1969. Sinfoninen laulusarja sopraanolle, bassolle ja kamariorkesterille Federico García Lorcan (1-2), Guillaume Apollinairien (3-8), Wilhelm Küchelbeckerin (9) ja Rainer Maria Rilken (10-11) runoihin. Teos on omistettu Benjamin Brittenille.

[Sinfoniat, nro 14, op135, f-molli. Nro 1, De profundis]

[Sinfoniat, nro 14, op135, f-molli. Nro 1, De profundis; sov., S, B, piano]

[Sinfoniat, nro 14, op135, f-molli. Nro 2, Malagenja]

■ Malagueña – Малагенья

[Sinfoniat, nro 14, op135, f-molli. Nro 2, Malagenja; sov, S, B, piano]

[Sinfoniat, nro 14, op135, f-molli. Nro 3, Loreleja]

■ Lorelei – Лорелея

[Sinfoniat, nro 14, op135, f-molli. Nro 3, Loreleja; sov., S, B, piano]

[Sinfoniat, nro 14, op135, f-molli. Nro 4, Samoubitsa]

■ Itsemurha – Самоубийца

[Sinfoniat, nro 14, op135, f-molli. Nro 4, Samoubitsa; sov., S, B, piano]

[Sinfoniat, nro 14, op135, f-molli. Nro 5, Natšeku]

■ Vahdissa – Начеку

[Sinfoniat, nro 14, op135, f-molli. Nro 5, Natšeku; sov., S, B, piano]

[Sinfoniat, nro 14, op135, f-molli. Nro 6, Madame, posmotrite!]

■ Rouva, katsokaa! – Мадам, посмотрите!

[Sinfoniat, nro 14, op135, f-molli. Nro 6, Madame, posmotrite! ; sov., S, B, piano]

[Sinfoniat, nro 14, op135, f-molli. Nro 7, V tjurme Sante]

■ Santén vankilassa – В тюрьме Санте



**[Sinfoniat, nro 14, op135, f-molli. Nro 7, V tjurme Sante; sov., S, B, piano]**

**[Sinfoniat, nro 14, op135, f-molli. Nro 8, Otvet zaporožkih kazakov Konstantinopolskomu sultany]**

■ Zaporožin kasakoiden vastaus Konstantinopolin sulttaanille – Ответ запорожских казаков константинопольскому султану

**[Sinfoniat, nro 14, op135, f-molli. Nro 8, Otvet zaporožkih kazakov Konstantinopolskomu sultany; sov., S, B, piano]**

**[Sinfoniat, nro 14, op135, f-molli. Nro 9, O Delvig, Delvig!]**

■ О, Дельвиг, Дельвиг!

**[Sinfoniat, nro 14, op135, f-molli. Nro 9, O Delvig, Delvig! ; sov., S, B, piano]**

**[Sinfoniat, nro 14, op135, f-molli. Nro 10, Smert poeta]**

■ Runoilijan kuolema – Смерть поэта

**[Sinfoniat, nro 14, op135, f-molli. Nro 10, Smert poeta; sov., S, B, piano]**

**[Sinfoniat, nro 14, op135, f-molli. Nro 11, Zakljutšenije]**

■ Johtopäätös – Заключение

**[Sinfoniat, nro 14, op135, f-molli. Nro 11, Zakljutšenije; sov., S, B, piano]**

## **[Vernost, op136]**

► 1970. Balladisarja mieskuorolle a cappella Jevgeni Dolmatovskin teksteihin.

■ Faithfulness – Fidelity – Loyalty – Uskollisuus – Верность

**[Vernost, op136. Nro 1, Kak v nezapamjatnom godu]**

■ Как в незапамятном году

**[Vernost, op136. Nro 2, Ljudi verili v plamja]**

■ Люди верили в пламя

**[Vernost, op136. Nro 3, Velikoje imja na polotništšah naših znamen]**

■ Великое имя на полотнищах наших знамен

**[Vernost, op136. Nro 4, Vsjo menše teh, kto videl ego i znal]**

■ Всё меньше тех, кто видел его и знал

**[Vernost, op136. Nro 5, Na jasnyi den navodjat ten]**

■ На ясный день наводят тень

**[Vernost, op136. Nro 6, Ja vse o njom hotšu uznat]**

■ Я все о нём хочу узнать

**[Vernost, op136. Nro 7, Tak vot kakije ljudi byli]**

■ Так вот какие люди были

**[Vernost, op136. Nro 8, Na vstretšah junyh pokoleni]**

■ На встречах юных поколений

## **[Korol Lir, op137]**

► 1970. Vuonna 1940 tehdyn teatterimusiikin (op. 58a) hieman muunneltu versio esityksen elokuvaversioon (Grigori Kozintsev).

## **[Kvartetot, jouset, nro 13, op138, b-molli]**

► 1970. Osat: Adagio – Doppio movimento – Tempo primo. Teos on omistettu Vadim Borisovskille.

■ Jousikvartetto nro 13

## **[Marš sovetskoj militsi, op139]**

► 1970. Puhallinorkesteri (tai -yhtye). – **Nimeke on muuttunut.**

■ Neuvostomiliisin marssi – Neuvostopoliisin marssi – Soviet Militia – Марш советской милиции

### **[Romanssit, B, kamariorok., op140]**

► 1971. Opuksen 62 laulujen uusitut versiot sovitetuina bassolle ja kamariorkesterille.

■ Šest romansov – Шесть романсов на слова У. Ралея, Р. Бернсаи, В. Шекспира

#### **[Romanssit, B, kamariorok., op140. Nro 1, Synu]**

■ To a son – The wood, the weed, the wag – Сыну

#### **[Romanssit, B, kamariorok., op140. Nro 2, V poljah pod snegom i doždjom]**

■ O, wert thou in the cauld blast. In the fields – В полях под снегом и дождём

#### **[Romanssit, B, kamariorok., op140. Nro 3, Makferson pered kaznyju]**

■ MacPherson before his execution – McPherson ennen teloitusta – Macpherson's Farewell – Макферсон перед казнью

#### **[Romanssit, B, kamariorok., op140. Nro 4, Dženni]**

■ Coming thro' the rye – Jenny – Дженни

#### **[Romanssit, B, kamariorok., op140. Nro 5, Sonet LXVI]**

■ Sonnett No. 66 – Tired with all these – Сонет LXVI

#### **[Romanssit, B, kamariorok., op140. Nro 6, Korolevski pohod]**

■ The Grand Old Duke of York – The King of France went up the hill – The King's campaign – Королевский поход

### **[Sinfoniat, nro 15, op141, A-duuri]**

► 1971. Osat: 1. Allegretto ("Lelukauppa"), 2. Adagio – Largo – Adagio – Largo, 3. Allegretto, 4. Adagio – Allegretto – Adagio – Allegretto.

#### **[Sinfoniat, nro 15, op141, A-duuri; sov., pianot (2)]**

### **[Kvartetot, jouset, nro 14, op142, Fis-duuri]**

► 1973. Osat: 1. Allegretto, 2. Adagio, 3. Allegretto – Adagio. Teos on omistettu Sergei Širinskille.

■ Jousikvartetto nro 14

### **[Laulut, A, piano, op143]**

► 1973. Kuusi Marina Tsvetajevan runoa kontra-altolle ja pianolle. Laulut on omistettu mezzosopraano Irina Bogatševalle.

■ Laulut Marina Tsvetajevan runoihin – Šest stihotvoreni Mariny Tsvetajevoi – Шесть стихотворений Марины Цветаевой

#### **[Laulut, A, piano, op143. Nro 1, Moi stihi]**

■ Minun runoni – Мои стихи

#### **[Laulut, A, piano, op143. Nro 2, Otkuda takaja ne\_nost?]**

■ Mistä tuollainen hellyys? – Откуда такая нежность?

#### **[Laulut, A, piano, op143. Nro 3, Dialog Gamleta s sovestju]**

■ Hamletin dialogi omantunnon kanssa – Диалог Гамлета с совестью

#### **[Laulut, A, piano, op143. Nro 4, Poet i tsar]**

■ Runoilija ja tsaari – Поэт и царь

#### **[Laulut, A, piano, op143. Nro 5, Njet, bil baraban]**

■ Ei, rumpu pärisi – Нет, бил барабан

#### **[Laulut, A, piano, op143. Nro 6, Anne Ahmatovoi]**

■ Anna Ahmatovalle – Анне Ахматовой

### [Laulut, A, kamariorok., op143a]

► 1973. Opuksen 143 laulun sovitus kontra-altolle ja kamariorkesterille.

[Laulut, A, kamariorok., op143a. Nro 1, Moi stihhi]

[Laulut, A, kamariorok., op143a. Nro 2, Otkuda takaja ne\_nost?]

[Laulut, A, kamariorok., op143a. Nro 3, Dialog Gamleta s sovestju]

[Laulut, A, kamariorok., op143a. Nro 4, Poet i tsar]

[Laulut, A, kamariorok., op143a. Nro 5, Njet, bil baraban]

[Laulut, A, kamariorok., op143a. Nro 6, Anne Ahmatovoi]

### [Kvartetot, jouset, nro 15, op144, es-molli]

► 1974. Osat: 1. Adagio (Elegia), 2. Adagio (Serenadi), 3. Adagio (Intermezzo), 4. Adagio (Nocturno), 5. Adagio molto (Surumarssi), 6. Adagio (Epilogi).

■ Jousikvartetto nro 15

### [Sarjat, B, piano, op145]

► 1974. Laulusarja Michelangelo Buonarrotin teksteihin. Sarja on omistettu säveltäjän kolmannelle puolisol-le Irina Šostakovitšille.

■ Michelangelo-sarja – Sarja Michelangelon runoihin – Sjuita na slova Mikelandželo Buonarroti – Suite on verses of Michelangelo – Сюита на слова Микеланжело Буонарроти

[Sarjat, B, piano, op145. Nro 1, Istina]

■ Totuus – Истина

[Sarjat, B, piano, op145. Nro 2, Utro]

■ Aamu – Утро

[Sarjat, B, piano, op145. Nro 3, Ljubov]

■ Rakkaus – Любовь

[Sarjat, B, piano, op145. Nro 4, Razluka]

■ Ego – Разлука

[Sarjat, B, piano, op145. Nro 5, Gnev]

■ Viha – Гнев

[Sarjat, B, piano, op145. Nro 6, Dante]

■ Данте

[Sarjat, B, piano, op145. Nro 7, Izgnanniku]

■ Karkotetulle – Изгнаннику

[Sarjat, B, piano, op145. Nro 8, Tvortšestvo]

■ Luomistyö – Творчество

[Sarjat, B, piano, op145. Nro 9, Notš]

■ Dialogi – Kaksipuhelu – Yö – Ночь – Диалог

[Sarjat, B, piano, op145. Nro 10, Smert]

■ Kuolema – Смерть

[Sarjat, B, piano, op145. Nro 11, Bessmertije]

■ Kuolemattomuus – Бессмертие

### [Sarjat, B, ork., op145a]

► 1974. Michelangelo-sarjan sovitukset bassolle ja orkesterille.

#### [Sarjat, B, ork., op145a. Nro 1, Istina]

■ Totuus – Истина

#### [Sarjat, B, ork., op145a. Nro 2, Utro]

#### [Sarjat, B, ork., op145a. Nro 3, Ljubov]

#### [Sarjat, B, ork., op145a. Nro 4, Razluka]

#### [Sarjat, B, ork., op145a. Nro 5, Gnev]

#### [Sarjat, B, ork., op145a. Nro 6, Dante]

#### [Sarjat, B, ork., op145a. Nro 7, Izgnanniku]

#### [Sarjat, B, ork., op145a. Nro 8, Tvortšestvo]

#### [Sarjat, B, ork., op145a. Nro 9, Notš]

#### [Sarjat, B, ork., op145a. Nro 10, Smert]

#### [Sarjat, B, ork., op145a. Nro 11, Bessmertije]

### [Tšetyre stihotvorenija kapitana Lebjadkina, op146]

► 1975. Neljä kapteeni Lebjadkinin runoa bassolle ja pianolle Dostojevskin romaanista *Riivaaajat*. – **Nimeke on muuttunut erisnimeksi.**

■ Besy – Laulut, B, piano, op146 – Neljä kapteeni Lebjadkinin runoa – Бесы – Четыре стихотворения капитана Лебядкина

#### [Tšetyre stihotvorenija kapitana Lebjadkina, op146. Nro 1, Ljubov kapitana Lebjadkina]

■ Kapteeni Lebjadkinin rakkaus – Любовь капитана Лебядкина

#### [Tšetyre stihotvorenija kapitana Lebjadkina, op146. Nro 2, Tarakan]

■ Torakka – Таракан

#### [Tšetyre stihotvorenija kapitana Lebjadkina, op146. Nro 3, Bal v polzu guvernanto]

■ Juhlat kotiopettajattarien hyväksi – Бал в пользу гувернанток

#### [Tšetyre stihotvorenija kapitana Lebjadkina, op146. Nro 4, Svetlaja litšnost]

■ Loistava persoonallisuus – Светлая личность

### [Sonaatit, alttoviulu, piano, op147]

► 1975. Osat: 1. Aria (Novello), 2. Scherzo, 3. Adagio (Suuren Beethovenin muistolle). Teos valmistui vain muutamia päiviä ennen säveltäjän kuolemaa. Se on omistettu Fjodor Družinille.

## 2. Opusnumerottomat teokset

Teokset ovat luettelossa valitun nimenmuodon mukaisessa aakkosjärjestyksessä. Merkinnät on tehty samoin periaattein kuin opusnumeroitujenkin ryhmässä.

Opusnumerottomien teosten ryhmään tulee ajan myötä lisäyksiä, kun säveltäjän jälkeensä jääneiden käsikirjoitusten tutkimus ja luettelointi pääsevät täyteen käyntiin. Varovaistenkin arvioiden mukaan kyse voi olla saadoista tähän mennessä tuntemattomista teoksista, todennäköisesti pääosin nuoruusvuosilta.

Syitä siihen, miksi Šostakovič jätti osan sävellyksistään ilman opusnumeroa – vaikka toisaalta opusnumeroi jopa toisten säveltäjien teosten sovituksia ja orkestrointeja –, ei tiedetä. Kun monen käytetyn opusnumeronkin kohdalla on ollut epäselvyyttä ja tiedetään säveltäjän itsensäkin niitä vaihdelleen, joudutaan toteamaan, ettei opusnumeroinnissa näytä olevan mitään selkeää periaatetta. Opusnumerottomien teosten varustamista erityisellä koodilla (esimerkiksi DS-numerolla) ei kannata tutkimustyön tässä vaiheessa edes harkita, eikä tarve muutenkaan ole suuri. Jos arkistojen tutkiminen kuitenkin tuottaa suuren määrän uusia Šostakovič-teoksia, joita myös ruvetaan esittämään ja levyttämään, niiden numerointia joudutaan ehkä harkitsemaan.

### [Baletnaja sjuita, nro 1]

► 1949-1950. Orkesteri. Todennäköisesti yhteistyössä Lev Atomvjamin kanssa koottu sarja aiemmin julkaistun musiikin osista (opuksista 27 ja 39). – **Nimekkeen kieli on muuttunut.**

■ Balettsarja nro 1 – Балетная сюита № 1

#### [Baletnaja sjuita, nro 1. Nro 1, Liritšeski vals]

■ Lyyrinen valssi – Лирический вальс

#### [Baletnaja sjuita, nro 1. Nro 2, Tanets]

■ Polka pizzicato – Tanssi – Танец

#### [Baletnaja sjuita, nro 1. Nro 3, Romans]

■ Romanssi – Романс

#### [Baletnaja sjuita, nro 1. Nro 4, Polka]

■ Polkka – Полька

#### [Baletnaja sjuita, nro 1. Nro 5, Vals-skertso]

■ Leikillinen valssi – Petite ballerina – Valssi-scherzo – Вальс-скерцо

#### [Baletnaja sjuita, nro 1. Nro 6, Galop]

■ Galoppi – Галоп

### [Baletnaja sjuita, nro 2]

► 1951. Orkesteri. Musiikki on koottu opuksista 36, 37 ja 78. – **Nimekkeen kieli on muuttunut.**

■ Balettsarja nro 2 – Балетная сюита № 2

#### [Baletnaja sjuita, nro 2. Nro 1, Vals I]

■ Valssi – Вальс

#### [Baletnaja sjuita, nro 2. Nro 2, Adagio]

#### [Baletnaja sjuita, nro 2. Nro 3, Polka]

■ Polkka – Полька

#### [Baletnaja sjuita, nro 2. Nro 4, Sentimentalni romans]

■ Sentimentaalinen romanssi – Сентиментальный романс

#### [Baletnaja sjuita, nro 2. Nro 5, Vals II]

■ Keväinen valssi – Kevätvalssi – Valssi – Вальс

#### [Baletnaja sjuita, nro 2. Nro 6, Final]

■ Finaali – Galoppi – Финал – Галоп

### [Baletnaja sjuita, nro 3]

► 1952. Orkesteri. Sarjan musiikki on koottu opuksista 37 ja 39. – Nimekkeen kieli on muuttunut.

■ Balettisarja nro 3 – Балетная сюита № 3

#### [Baletnaja sjuita, nro 3. Nro 1, Vals]

■ Valssi – Вальс

#### [Baletnaja sjuita, nro 3. Nro 2, Gavot]

■ Gavotti – Гавот

#### [Baletnaja sjuita, nro 3. Nro 3, Tanets]

■ Tanssi – Танец

#### [Baletnaja sjuita, nro 3. Nro 4, Elegija]

■ Elegia – Элегия

#### [Baletnaja sjuita, nro 3. Nro 5, Liritšeski vals]

■ Luurinen valssi – Лирический вальс

#### [Baletnaja sjuita, nro 3. Nro 6, Galop]

■ Galoppi – Галоп

### [Baletnaja sjuita, nro 4]

► 1953. Orkesteri. Musiikki on opuksista 95 ja 39, paitsi nro 1, joka lienee alkuperäissävellys. – Nimekkeen kieli on muuttunut.

■ Balettisarja nro 4 – Балетная сюита № 4

#### [Baletnaja sjuita, nro 4. Nro 1, Preljudija]

■ Preludi – Прелюдия

#### [Baletnaja sjuita, nro 4. Nro 2, Vals]

■ Valssi – Вальс

#### [Baletnaja sjuita, nro 4. Nro 3, Skertso]

■ Scherzo - Скерцо

### [Bolšaja molnija]

► 1932/1933. Keskenenäiseksi jäänyt operetti (koominen ooppera) solisteille, kuorolle ja orkesterille Nikolai Asejevin librettoon. Musiikista valmistui yhdeksän osaa.

■ The Big Lightning – Suuri salamanisku – Большая молния

#### [Bolšaja molnija. Nro 1, Uvertjura]

■ Увертюра

#### [Bolšaja molnija. Nro 2, Stsena]

■ Сцена

#### [Bolšaja molnija. Nro 3, Pesenka arhiutektora]

■ Песенка архитектора

#### [Bolšaja molnija. Nro 4, Stsena s amerikantsem]

■ Сцена с американцем

#### [Bolšaja molnija. Nro 5, Pesenka Maiofelja]

■ Песенка Майофеля

#### [Bolšaja molnija. Nro 6, Zvonki po telefon]

■ Звонки по телефон

#### [Bolšaja molnija. Nro 7, Pesenka Semena]

■ Песенка Семена

#### [Bolšaja molnija. Nro 8, Duet Jegora i Semena]

■ Дуэт Егора и Семена

#### [Bolšaja molnija. Nro 9, Šestvije modelei]

■ Шествие моделей

## [Byli potselui]

- 1954? Romanttinen laulu bassolle ja pianolle Jevgeni Dolmatovskin tekstiin.
- Suudelmia – There were kisses – Были поцелуи

## [Desjat russkih narodnyh pesen]

► 1951. Sovituksia vuonna 1896 julkaistusta kansanlaulukokoelmasta. Esityskokoonpanona on sopraano, alto, tenori, basso (kaikki vuorollaan solisteina), sekakuoro ja piano. Eri lauluissa on erilainen esityskokoonpano. Tässä luetellulla kokonaisuudella on alunperin ollut opusnumero 89.

- Kymmenen venäläistä kansanlaulua – Десять русских народных песен

### [Desjat russkih narodnyh pesen. Nro 1, Grjanul vnezapno grom nad Moskvoju]

- Äkkiä kuului ukkosen jyrinä Moskovan yllä – Грянул внезапно гром над Москвою

### [Desjat russkih narodnyh pesen. Nro 2, Za gorami, za dolami]

- Vuorten ja laaksojen tuolla puolen – За горами, за долами

### [Desjat russkih narodnyh pesen. Nro 3, Iz-za lesa, lesa kopi i metšei]

- Keihäiden ja miekkojen metsästä – Из-за леса, леса копий и мечей

### [Desjat russkih narodnyh pesen. Nro 4, Notši tjomny, tutši grozny]

- Yöt ovat pimeitä, pilvet uhkaavia – Ночи тёмны, тучи грозны

### [Desjat russkih narodnyh pesen. Nro 5, Kukušetška kukujet]

- Pikku käki kukkuu – Кукушечка кукует

### [Desjat russkih narodnyh pesen. Nro 6, Lutšina]

- Lastu – Лучина

### [Desjat russkih narodnyh pesen. Nro 7, Jelnik, moi jelnik]

- Kuusimetsä, minun kuusimetsäni – Ельник, мой ельник

### [Desjat russkih narodnyh pesen. Nro 8, Kak u batjuški v zelenom sadu]

- Rakkaan isäni vihreässä puutarhassa – Как у батюшки в зеленом саду

### [Desjat russkih narodnyh pesen. Nro 9, Govorila ja drugu milomu]

- Kerroin rakkaalleni – Говорила я другу милому

### [Desjat russkih narodnyh pesen. Nro 10, Tšto za pesni]

- Mikä laulu – Что за песни

## [Dubinuška]

► 1930-luvun lopulla. Kansansävelmän sovitus bassolle ja orkesterille Vasili Bogdanovin tekstiin.

## [Dva fragmenta]

► 1927. Orkesteri. Käsikirjoitus on kadonnut, mutta teokset on rekonstruoitu Juri Nikolskin muistin mukaan 1946. Osat: Intermezzo ja Allegro. – **Nimekkeen kieli on muuttunut.**

- Kaksi fragmenttia – Два фрагмента

## [Ei, uhnem]

► 1929. Kansansävelmän sovitus bassolle ja orkesterille.

## [Fantasiat, pianot (2)]

► 1910-luku? Omistettu Aleksandr Glazunoville. Teos tunnetaan vain välillisesti, käsikirjoitus on kadoksissa.

## [Gimn Moskve]

► 1947. Julkaisematon laulu Ilja Frenkelin (1903-1994) tekstiin. Musiikki on sama kuin opuksen 80 laulussa *Pesnja mira*. – **Nimekkeen kieli on muuttunut.**

- Hymni Moskovalle – Гимн Москве

## [Gimn RSFSR]

- 1945. Julkaisematon laulu Stepan Štšipatšjovin (1899-1980) tekstiin. Sävellys oli tarkoitettu Venäjän neuvostotasavallan hymniksi. – **Nimekkeen kieli on muuttunut.**
- Isänmaamme Venäjä on saanut voimaa myrskyistä – V grozah okrepla Rossija rodnaja – Гимн РСФСР – В грозах окрепла Россия родная

## [Gimn svobode]

- 1915-1916. Piano. Teos tunnetaan vain välillisesti, käsikirjoitus on todennäköisesti tuhottu. – **Nimekkeen kieli on muuttunut.**
- Hymni vapaudelle – Гимн свободе

## [Gretšeskije pesni]

- 1952-1953. Neljä kreikkalaista laulua sovitettuna keskiäänelle ja pianolle. Nro 1 on kreikkalainen partisaanilaulu, nro 2 kansantanssi Kreetalta, nro 3 kreikkalainen kansanlaulu ja nro 4 sovitus toisen maailmansodan aikaisen ELAS-vastarintaliikkeen hymnistä (Ο ύμνος του ΕΛΑΣ).
- Kreikkalaisia lauluja – Греческие песни

### [Gretšeskije pesni. Nro 1, Vperjod!]

- Eteenpäin! – Вперёд!

### [Gretšeskije pesni. Nro 2, Pentozalis]

- Пентозалис

### [Gretšeskije pesni. Nro 3, Zolongo]

- Золонго

### [Gretšeskije pesni. Nro 4, Gimn ELAS]

- ELAS-hymni – О имнос ту ELAS – Гимн ЭЛАС

## [Igroki]

- 1942. Keskenäiseksi jäänyt ooppera Nikolai Gogolin tekstiin. Teoksen yhteydessä on joskus esiintynyt opusnumero 63.
- The Gamblers – Pelurit – Игроки

### [Igroki / täyd. Meyer]

- 1995? Teoksesta on ainakin yksi levytys (Capriccio 60 062-2, p1995), joka sisältää Šostakovitšin osuuden lisäksi säveltäjä Krzysztof Meyerin käsialaa olevan täydennyksen. Lisäksi on syytä tehdä Meyeristä säveltäjälisäkirjaus, koska hänen osuutensa parituntisesta oopperasta on 1 tunti 20 minuuttia.

## [Impromptu-Madrigal]

- 1930-luku? Sopraano ja piano. Hulme mainitsee tällaisen, ilmeisesti yksityiskäyttöön tarkoitetun humoristisen madrigalin, jonka venäjänkielistä nimenmuotoa ei ole löytynyt.

## [Intermezzot, piano]

- 1919-1920. Teos on keskenäinen, ja sen tempomerkintänä on Allegretto. Sävellys löydettiin säveltäjän kuoleman jälkeen. Ainakin yksi levytys (Melodija C10 26307 004) on tehty. Grovessa teos on yhdistetty kahden muuhun samanaikaiseen kappaleeseen otsikolla ”Minuet, Prelude and Intermezzo”.

## [Intervidenije]

- 1971. Orkesteri. Kyseessä on kuuden tahdin katkelma (Moderato maestoso), joka on sävelletty Neuvostoliiton televisiolle.
- Интервидение



### [Kappaleet, ork. (1948)]

► 1947-1948. Kolme orkesterikappaletta, joille Šostakovič alunperin antoi opusnumeron 77. Kokonaisuus on Hulmen mukaan säilynyt käsikirjoituksena, mutta hän ei ole sitä tarkemmin eritellyt.

### [Kappaleet, viulu (1940)]

► 1940. Näillä sooloviuluteoksilla on aikoinaan ollut opusnumero 59. Hulmen mukaan sävellykset on ”poistettu teosluettelosta”, todennäköisesti ne ovat kadoksissa. Osat: 1. Preludi, 2. Gavotti, 3. Valsi.

### [Katjuša Maslova]

► 1940. Leo Toltoin tekstiin perustuva oopperahanke, johon liittyviä luonnoksia löytyi 1970-luvulla Glinka-museon arkistosta.

■ Катюша Маслова

### [Kljatva narkomu]

► 1941. Laulu bassolle, viisiääniselle kuorolle ja pianolle Vissarion Sajanovin tekstiin. Melodia on sama kuin laulussa *Veliki den nastal*.

■ Vala kansankomissaarille – Клятва наркому

### [Kunnia laivanrakentajille]

► ? Julkaisematon laulu. Alkuperäistä nimeä ei ole löytynyt lähteistä.

### [Kvartetot, jouset (1962)]

► 1962. Tämä keskeneräiseksi jäänyt kvartetto saattaa olla varhainen yritys yhdeksänneksi kvartetoksi. Tutkijoiden mukaan valmistunut käsikirjoitus on sävelletty elokuun 1961 ja kesäkuun 1962 välillä. Katkelmalle ei ole annettu sävellajia.

### [Marš storonnikov mira]

► 1950? Marssilaulu tenorille, kuorolle ja pianolle Konstantin Simonovin tekstiin. Laulun sävelmä perustuu teoksen *Novorossiskije kuranty* alkuun.

■ March of peace champions – Rauhanmarssin tukijat – Song of fighters for peace – Supporters of peace march – Марш сторонников мира

[Marš storonnikov mira; sov., mieskuoro, piano]

### [Marssit, puhallinork. (1941)]

► 1941. Sotilasorkesterille sävelletty seremoniamarssi.

■ Solemn march

### [Menuetit, piano]

► 1919-1920. Tempomerkintänä on Allegro. Teos on levytetty ainakin kerran (Melodija C10 26307 004). Grovessa teos on yhdistetty kahteen muuhun samanaikaiseen kappaleeseen otsikolla ”Minuet, Prelude and Intermezzo”.

### [Metštateli]

► 1975. Orkesteri. Šostakovič ja Sergei Sapožnikovin kokoama nelinäytöksinen baletti, jonka musiikki on pääosin peräisin opuksista 22 (*Kulta-aika*) ja 27 (*Pultti*), mutta sisältää myös kokonaan uutta musiikkia. Baletin tarkempaa sisältöä ei ole lähteissä eritelty. – **Uusi nimeke.**

■ The dreamers – Мечтатели

### [Moderato maestoso, ork.]

- ▶ 1971. Kuuden tahtin pituinen katkelma, joka on julkaistu koottujen teosten osassa 42.

### [Moderato, sello, piano]

- ▶ 1930-luku. Käsikirjoitus löytyi 1980-luvulla ja julkaistiin 1986 *Sovietskaja Muzykan* liitteenä.

### [Murzilka]

- ▶ 1944-1952? Piano. Sävelmästä tunnetaan levytys (Melodija C10 26307 004, Viktoria Postinokova, p1983).
- Мурзилка

### [Muunnelmat, piano (Glinka)]

- ▶ 1957. Kahdeksan säveltäjän Glinkan muistoksi säveltämän 11-osaisen kokonaisuuden osat 8 (Adagio), 9 (Allegretto) ja 11 (Moderato maestoso) ovat Šostakovitšin käsialaa. Muunnelmien teema on Vanjan laulu Glinkan oopperasta *Ivan Susanin*.

### [My rodinu slavim]

- ▶ 1957. Laulu kuorolle ja pianolle Viktor Sidorovin (1927 – 1987) tekstiin.
- Laulamme isänmaamme kunniaa – Laulamme kunniaa isänmaallemme – We sing glory to our Motherland – Мы родину славим

### [My v serdtse oktjabrskije zori hranim]

- ▶ 1957. Laulu kuorolle ja pianolle Viktor Sidorovin tekstiin.
- We cherish October dawns in our hearts – Vaalimme Lokakuun sarastusta sydämissämme – Мы в сердце октябрьские зори храним

### [Naša pesnja]

- ▶ 1950. Laulu kuorolle ja orkesterille Konstantin Simonovin tekstiin.
- Meidän laulumme – Наша песня

### [Naša pesnja; sov., B, piano]

### [Naša pesnja; sov., B, sekakuoro, piano]

### [Novorossiskije kuranty]

- ▶ 1960. Orkesteri. Tämä isänmaallinen orkesterikappale perustuu Šostakovitšin sovitukseseen “Kansainvälisen” alkuosasta. Sävellys on omistettu Suuren isänmaallisen sodan sankareiden muistolle.
- Novorossiskin kellot – Новороссийские куранты

### [Novorossiskije kuranty; sov, mieskuoro, piano (Ogonvetšnoi slavi)]

- ▶ Tässä sovituksessa, joka ei ole Šostakovitšin tekemä, on Kira Alemasovan teksti.
- Ikuisen kunnian tuli – Огонвечной слави

### [Novorossiskije kuranty; sov, piano]

### [Orango]

- ▶ 1932. Vasta 2000-luvulla löytynyt satiirinen ooppera, josta valmistui tai on säilynyt vain johdonto ja hajanaisia luonnoksia. Libretto Aleksei Tolstoi ja Aleksandr Startšakov. Gerald McBurneyn säveltäjän pianoluonnoksista rekonstruoima versio esitettiin vuonna 2011.
- Опанго

## [Ot Karla Marksa do naših dnei]

► 1932. Sinfoninen runo Nikolai Asejevin tekstiin solisteille, kuorolle ja orkesterille. Vain ensimmäinen osa suunnitelluista viidestä valmistui.

■ Karl Marxista meidän päiviimme – От Капла Маркса до наших дней

## [Patriotitšeskaja pesnja]

► 1943. Yksinlaulu Jevgeni Dolmatovskin tekstiin.

■ Isänmaallinen laulu – Patriotic song – Патриотическая песня

Šostakovič, Dmitri & Hatšaturjan, Aram

## [Pesn o Krasnoi Armi]

► 1943. Kuoro. Kyseessä on Šostakovičsin ja Aram Hatšaturjanin yhteissävellys, joka oli tarkoitettu Neuvostoliiton uuden kansallislaulun löytämiseksi julistettuun kilpailuun. Kahdeksan tahtia on Hatšaturjanin, kaikki muu Šostakovičsin, joka sovitti myös Aleksandr Aleksandrovin voittaneen ehdotuksen (Neuvostoliiton kansallislaulu 1.1.1944 lähtien) kaksiääniselle kuorolle ja pianolle.

■ Puna-armeijan laulu – Song about the Red Army – Песнь о Красной Армии

## [Pesnja gvardeiskoi divizi]

► 1941. Marssilaulu bassosolisteille ja sekakuorolle L. Rahmilevitšin tekstiin.

■ Fearless regiments are on the move – Idut besstrašnyje gvardeiskije polki – Kaartin divisioonan laulu – Pelottomat rykmentit ovat liikkeellä – Song of a guards division – Идут бесстрашные гвардейские полки – Песня гвардейской дивизии

## [Preludit, piano (1920)]

► 1919-1920. Säveltäjän kuoleman jälkeen löytynyt teos, joka on levytetty ainakin kerran (Melodija S10 26307004). Tempomerkintä on Lento, ma non troppo. Grovessa teos on yhdistetty kahteen muuhun samanaikaiseen kappaleeseen otsikolla ”Minuet, Prelude and Intermezzo”.

## [Preludit, piano (1921)]

► 1919-1921. Viisi preludia nuottikirjassa, johon kolmen nuoren säveltäjän (lisäksi G. Klements ja P. Feldt) oli aikomus koota 24 preludia kaikissa sävellajeissa. Loppujen lopuksi preludeja valmistui vain 18. Neljä näistä lienee samoja kuin kadonneessa opuksessa 2 (1=op. 2:5, 2=op. 2:2, 4=op. 2:7 tai 8 ja 5=op. 2:6). **Korjattu 14.10.2015 lisäämällä viides preludi a-molli ja numeroimalla osat uudelleen.**

[Preludit, piano (1921). Nro 1, a-molli]

[Preludit, piano (1921). Nro 2, G-duuri]

[Preludit, piano (1921). Nro 3, e-molli]

[Preludit, piano (1921). Nro 4, Des-duuri]

[Preludit, piano (1921). Nro 5, f-molli]

## [Preludit, piano, e-molli]

► ?

## [Ptitsa mira]

► 1953. Julkaisematon laulu. – **Nimekkeen kieli on muuttunut.**

■ Rauhan lintu – Rauhankyyhky – Птица мира

## [Rajok]

► 1948. Kantaatti neljälle bassolle, sekakuorolle ja “musiikillisille aktivisteille” (naurua ja aplodeja) ja pianolle. Teos on sävelletty salaa satirisoimaan vuonna 1948 pidettyä kokousta, jonka tekstejä (Stalin, Ždanov ja Šepilov) libretto hyödyntää. Musiikissa on hyödynnetty suosittuja perinnesävelmiä *Suliko*, *Kamarinskaja* ja *Kalinka*. Monessa lähteessä nimi on muodossa *Antiformalistitšeski Rajok* (Antiformalist Rayok).

■ Raiok – Раиок

## [Ranskalle]

► ? Julkaisematon laulu. Laulun alkuperäistä nimeä tai tekstin tekijää ei ole löytynyt.

## [Sarjat, kamariork., nro 1]

► 1934. Esityskokoonpanona saksofonit (3), trumpetit (2), pasuuna, banjo/hawaijinkitara, piano, jouset ja lyömäsoittimet. Sarjalla on käsikirjoituksessa opusnumero 38, joka kuitenkin myöhemmin annettiin elokuvamusiikille *Ljubov i nenavist*. Lempinimestään ja esityskokoonpanostaan huolimatta musiikki on tyylillisesti lähinnä länsimaista taidemusiikkia. Sarjan osat: 1. Valsi, 2. Polkka, 3. Foxtrot (Blues)

■ Jazz-sarja nro 1 – Sarja jazzorkesterille – Sjuita dlja džaz-orkestra – Сюита для джаз-оркестра

[Sarjat, kamariork., nro 1. Nro 1, Vals]

[Sarjat, kamariork., nro 1. Nro 2, Polka]

[Sarjat, kamariork., nro 1. Nro 3, Foxtrot]

■ Blues

## [Sarjat, kamariork., nro 2]

► 1938. Sarja pienelle orkesterille, jossa on mukana populaarimusiikin soittimia.

■ Jazz-sarja nro 2 – Sarja varieteeorkesterille – Sjuita dlja džaz-orkestra – Сюита для джаз-оркестра

[Sarjat, kamariork., nro 2. Nro 1, Marš]

■ Marssi

[Sarjat, kamariork., nro 2. Nro 2, Tanets I]

■ Tanssi I

[Sarjat, kamariork., nro 2. Nro 3, Tanets II]

■ Tanssi II

[Sarjat, kamariork., nro 2. Nro 4, Malenkaja polka]

■ Pieni polkka – Маленькая полька

[Sarjat, kamariork., nro 2. Nro 5, Liritšeski vals]

■ Luurinen vals – Лирический вальс

[Sarjat, kamariork., nro 2. Nro 6, Vals I]

■ Valsi I

[Sarjat, kamariork., nro 2. Nro 7, Vals II]

■ Valsi II

[Sarjat, kamariork., nro 2. Nro 8, Final]

■ Finaali

## [Sem tantsy kukol]

► 1952. Piano. Kuusi ensimmäistä osaa ovat sovituksia balettsarjoneen osista, nro 7 on alkuperäissävellys.

■ Nukkejen tanssit – Nukkien tanssit – Nukketansseja – Seitsemän nukketanssia – Tantsy kukol – Семь танцы кукол

### [Sem tantsy kukol. Nro 1, Liritšeski vals]

■ Luurinen valssi – Лирический вальс

### [Sem tantsy kukol. Nro 2, Gavot]

■ Gavotti – Гавот

### [Sem tantsy kukol. Nro 3, Romans]

■ Romanssi – Романс

### [Sem tantsy kukol. Nro 4, Polka]

■ Polkka – Полька

### [Sem tantsy kukol. Nro 5, Vals-šutka]

■ Leikillinen valssi – Вальс-шутка

### [Sem tantsy kukol. Nro 6, Šarmanka]

■ Posetiivi – Шарманка

### [Sem tantsy kukol. Nro 7, Tanets]

■ Tanssi – Танец

## [Sjuita na finskije temy]

► 1940. Sopraano, tenori ja soitinyhtye.

► Sarjan syntyvaiheet ja säveltäjän tarkoituksiperät ovat edelleen jossain määrin epäselviä. Leningradin sotilaspiiri tilasi sarjan syksyllä 1939, mutta käyttötarkoitus on jäänyt selvittämättä. Toteutunut musiikki ei ole ainaakaan mitään ideologista voitonjuhlamusiikkia, vaan sovitukset ovat melko sovinnaisia. Säveltäjän käsikirjoituksessa ei ole laulutekstejä eikä nimettyä käytettyjä kansanlauluja, jotka on jälkikäteen tunnistettu. Sekään ei ole varmaa, tarkoittiko Šostakovitš sarjan laulettavaksi. Teoksen lauluversion kantaesitys oli Suomessa 2001.

■ Sarja suomalaisiin teemoihin – Сюита на финские темы – Семь обработок финских народных песен

### [Sjuita na finskije temy. Nro 1, Energic]

### [Sjuita na finskije temy. Nro 2, Giocoso]

■ Taivas on sininen ja valkoinen

### [Sjuita na finskije temy. Nro 3, Lento non troppo]

### [Sjuita na finskije temy. Nro 4, Andante]

■ Tämän kylän tytöt ovat tilulilulei

### [Sjuita na finskije temy. Nro 5, Moderato, tempo giusto]

■ Mansikka on punanen marja

### [Sjuita na finskije temy. Nro 6, Allegretto]

■ Jos mie saisin jouten olla

### [Sjuita na finskije temy. Nro 7, Allegretto]

■ Minun kultani kaunis on

## [Slavsja, ottšizna sovetov]

► 1943. Laulu sekakuorolle ja pianolle Jevgeni Dolmatovskin tekstiin. Laulu oli tarkoitettu Neuvostoliiton uuden kansallislaulun löytämiseksi julistettuun kilpailuun.

■ Kunnia neuvostoisänmaallemme – Patriotic song – Славься, отчизна советов

### [Slavsja, ottšizna sovetov; sov., sekakuoro, ork.]

## [Sonaatit, piano, b-molli]

► 1924? Teos tunnetaan vain välillisesti, Šostakovitš lienee tuhonnut käsikirjoituksen.

## [Soldat]

- ▶ 1916. Piano. Teos tunnetaan vain välillisesti, käsikirjoitus on todennäköisesti tuhottu.
- Sotilas – Солдат

## [Tarantella]

- ▶ 1954? Kaksi pianoa.
- Тарантелла

## [Traurnyi marš pamjati žertv revoljutsi]

- ▶ 1917. Piano. – **Nimekkeen kieli on muuttunut.**
- Surumarssi – Траурный марш памяти жертв революции

## [Tšornoje more]

- ▶ 1944. Laulu bassolle, mieskuorolle ja pianolle tai harmonikalle (bajan) Sergei Alimovin ja Nikita Verhovskin tekstiin.
- Musta meri – Чёрное море

## [Tsygani]

- ▶ 1910-luku? Keskenräiseksi jäänyt ooppera Aleksandr Puškinin tekstin pohjalta. Teemaa tästä oopperasta Šostakovitš käytti laulusarjassaan op. 145. Oopperan osia on säilynyt arkistoissa.
- Mustalaiset – Тцыгани

## [V lesu]

- ▶ ? Piano. Teos tunnetaan vain välillisesti ja se lienee kadonnut. – **Nimekkeen kieli on muuttunut.**
- Metsässä – В лесу

## [Veliki den nastal]

- ▶ 1941. Laulu bassolle, kuorolle ja pianolle Vissarion Sajanovin tekstiin.
- Suuri päivä on koittanut – Великий день настал

## [Vesjolyi marš]

- ▶ 1949. Pikkukappale lapsille kahdelle pienolle. Käsikirjoituksessa on opusnumero 81, joka kuitenkin annettiin myöhemmin oratoriolle *Pesn o lesah*.
- Poinen marssi – Весёлый марш

## [Volotšajevskije dni, ooppera]

- ▶ 1937. Šostakovitšin tiedetään säveltäneen musiikkia tämännimiseen oopperaan, mutta todennäköisesti syntyneet osat ovat siirtyneet samanimisen elokuvan musiikkiin, joka on opusnumerolla 48.
- Volotšajevskin päivät – Волочаевские дни

## [Vosem anglijskih i amerikanskih narodnyih pesen]

► 1943. Sovituksia bassolle ja kamariorkesterille venäjänkielisinä käännöksinä. – Nimekkeen kieli on muuttunut.

■ Kahdeksan brittiläistä ja amerikkalaista kansanlaulua – Восемь английских и американских народных песен

### [Vosem anglijskih i amerikanskih narodnyih pesen. Nro 1, Nevesta morjaka]

■ The sailor's bride (Blow the wind southerly) – Невеста моряка

### [Vosem anglijskih i amerikanskih narodnyih pesen. Nro 2, Džon Anderson]

■ John Anderson, my Jo (When we were first acquaint) – Джон Андерсон

### [Vosem anglijskih i amerikanskih narodnyih pesen. Nro 3, Billi-boi]

■ Billy Boy – Билли-Бой

### [Vosem anglijskih i amerikanskih narodnyih pesen. Nro 4, O, moi jasen i dub]

■ Oh! The oak and the ash – О, мой ясень и дуб

### [Vosem anglijskih i amerikanskih narodnyih pesen. Nro 5, Slugi korolja Artura]

■ Servants of King Arthur (Three sons of rogues) – Слуги короля Артура

### [Vosem anglijskih i amerikanskih narodnyih pesen. Nro 6, Vidno, rožju šla]

■ Coming thro' the rye – Видно, рожью шла

### [Vosem anglijskih i amerikanskih narodnyih pesen. Nro 7, Vesenni horovod]

■ Spring round dance (Come lasses and lads) – Весенний хоровод

### [Vosem anglijskih i amerikanskih narodnyih pesen. Nro 8, K nam Džonni domoi pridet opjat]

■ When Johnny comes marching home – К нам Дженни домой придет опять

## [Zarja Oktjabrja]

► 1957. Laulu kuorolle ja pianolle (Hulmella solisteille ja kuorolle) Vladimir Haritonovin tekstiin. Teos on sävelletty Lokakuun vallankumouksen 40-vuotisjuhlille.

■ Dawn of October – Lokakuun sarastus – Заря Октября

## [Zazdravnaja pesnja o rodine]

► 1944. Laulu tenorille, sekakuorolle ja pianolle Iosif Utkinin tekstiin.

■ Malja isänmaallemme – Заздравная песня о родине

## [Zeljonyi tseh]

► 1932. Alkusoitto orkesterille Ivan Dzeržinskin näytelmään.

■ The Green Guild – Vihreä kilta – Зелёный цех

### 3. Opusnumerottomat sovitukset muiden sävellyksistä

Sovitukset ovat alkuperäisen teoksen säveltäjän mukaisessa aakkosjärjestyksessä. Opusnumeroidut sovitukset ovat pääluettelossa. Tässä lueteltujen lisäksi Šostakovitš sovitti vuonna 1941 rintamakonserttien käyttöön lauluäänelle ja pianolle 27 muiden säveltäjien laulua ja romanssia, joita ei ole tässä tarkemmin eritelty. Säveltäjinä olivat Ludwig van Beethoven, Georges Bizet, Zhan Vekerlen, Ruggiero Leoncavallo, Gioacchino Rossini, Aleksei Vertovski, Semjon Gulak-Artemovski, Aleksandr Guriljov, Aleksandr Dargomyzhkin, Modest Musorgski, Nikolai Rimski-Korsakov, Mihail Ippolitov-Ivanov, Matvei Blanter, Isaak Dunajevski, Georgi Miljutin, Dmirti Pokrass, Danil Pokrass ja David Pritsker.

Balakirev, Mili

**[Allegretto – Scherzando; sov., harput (2), fis-molli / Šostakovitš]**

► 1941.

Beethoven, Ludwig van

**[Laulut, lauluääni, piano, op75. Nro 3, Aus Goethes Faust; sov., lauluääni, ork. / Šostakovitš]**

► 1975. Jevgeni Nesterenkon pyynnöstä tehty sovitus.

Braga, Gaetano

**[Leggenda da Valacca, venäjä; sov., S, Mz, viulu, piano / Šostakovitš]**

► 1972? Bragan populaarikappaleen sovitus. Käsikirjoitus löytyi säveltäjän papereista kuoleman jälkeen.

Degeyter, Pierre

**[Internationale; sov., ork. / Šostakovitš]**

► 1937. Arkadi Kotsin venäjänkielisellä tekstillä varustettu versio toimi Neuvostoliiton kansallishymninä vuosina 1917-1944.

■ Internatsional – Kansainvälinen – Интернационал

Fleišman, Venjamin

**[Skripka Rotšilda / täyd. Šostakovitš]**

► 1939-1944. Kyseessä on Leningradin piirityksessä kuolleen Šostakovitšin oppilaan yksinäytöksisen oopperan täydentäminen.

■ Rotschildin viulu – Скрипка Ротшилда

Musorgski, Modest

**[Pesni i pljaski smerti; sov., lauluääni, ork. / Šostakovitš]**

► 1962. Alkuperäinen esityskokoonpano lauluääni ja piano. Tekstit Arseni Goleništšev-Kutuzov.

**Nimeke on muuttunut alkukieliseksi.**

■ Песни и пляски смерти

**[Pesni i pljaski smerti. Nro 1, Kolybelnaja; sov., lauluääni, ork. / Šostakovitš]**

**[Pesni i pljaski smerti. Nro 2, Serenada; sov., lauluääni, ork. / Šostakovitš]**

**[Pesni i pljaski smerti. Nro 3, Trepak; sov., lauluääni, ork. / Šostakovitš]**

**[Pesni i pljaski smerti. Nro 4, Polkovodets; sov., lauluääni, ork. / Šostakovitš]**



Rimski-Korsakov, Nikolai

**[Laulut, lauluääni, piano, op40. Nro 4, Ja v grote ždal tebja v urotšnyi tšas; sov., lauluääni, ork. / Šostakovitš]**

► 1921. Orkesterisovitus Rimski-Korsakovin laulusta Apollon Maikovin tekstiin (1897).

Strauss, Johann, nuor.

**[Wiener Blut, op354, venäjä (Venskaja krov); sov., lauluääni, ork. / Šostakovitš]**

► 1938. Uusi orkestrointi V. Tipotin venäjänkieliseen versioon. Alkuperäinen teos on vuodelta 1899.

■ Венская кровь

Strauss, Johann, nuor.

**[Vergnügungszug, op281; sov. / Šostakovitš]**

► 1940. Uusi orkestraatio. Alkuperäinen teos on vuodelta 1864.

Stravinsky, Igor

**[Symphonie du psaumes; sov., piano, 4-kät. / Šostakovitš]**

► 1930-1931?

Tiššenko, Boris

**[Konsertot, sello, ork., nro 1, op23; sov. / Šostakovitš]**

► 1969. Kyseessä on vuonna 1963 valmistuneen sävellyksen uusi orkestrointi.

## 4. Toteutumatta jääneitä sävellyshankkeita

Seuraava luettelo on tarkoitettu vain lisätiedoksi kiinnostuneille. Nimekkeitä ei ole standardoitu, mutta huomautuksiin on kerätty taustatietoja. Vaikka kyse lienee useimmissa tapauksissa pelkistä suunnitelmista, joissakin yksittäistapauksissa saattaa käsikirjoitusaineistoa vielä löytyä, kun arkistojen tutkiminen edistyy.

### Gesu in Pilae

► 1932. Elokuvamusiikkia. MacDonaldin luettelon toisessa laitoksessa mainitaan tällainen elokuva, joka tuhottiin Stalinin käskystä. Šostakovitšin säveltäjäys on hyvin epävarma.

### Kaksitoista tuolia

► 1937? Eri lähteissä on mainittu Šostakovitšin luonnostelleen operettia tämän Ilf & Petrovin kirjan pohjalta, mutta hanke ei toteutunut.

■ Dvemadtsat stulev – Двенадцать стульев

### Karppi

► 1930. Šostakovitš suunnitteli tämännimisen oopperan säveltämistä, mutta hanke ei liene koskaan edennyt.

■ Карп

### Kultainen avain

► Eräiden todentamattomien tietojen mukaan Šostakovitš olisi säveltänyt näyttämömusiikkia tällä otsikolla.

### Lasten kvartetto

► Tammikuussa 1962 Šostakovitš ilmoitti säveltäneensä “Yhdeksättä kvartettoa” leluista ja leikkimisestä. Mikäli kyseessä ei ollut opuksen 117 (1964) valmistelu, hankkeesta ei tullut mitään.

### Lenin-sinfonia

► 1938. Šostakovitš aloitti työn suurisuuntaisen koraalisinfonian parissa, mutta jätti työn kesken ja toteutti sen sijaan sinfonian nro 9. Tätä hanketta ei pidä sotkea sinfoniaan nro 12, jota myös kutsutaan Lenin-sinfoniaksi.

### Lermontov

► 1938. Šostakovitš allekirjoitti sopimuksen baletin säveltämisestä, mutta hanke ei toteutunut.

### Liluli

► 1936. Šostakovitš ilmeisesti suunnitteli tämännimisen näyttämömusiikin säveltämistä.

### Moskovan sankarilliset puolustajat

► 1943. Oratoriohanke, joka lienee keskeytynyt alkuunsa.

### Musta munkki

► 1970-luku. Volkovin kokoamien muistelmien sivulla 261 Šostakovitš mainitsee halunsa säveltää ooppera *Musta munkki* (Anton Tšehov), mutta säveltämisestä ei liene tullut mitään.

### Neekeri

► 1931. Šostakovitšin kerrotaan allekirjoittaneen tällaisen operetin säveltämistä koskevan sopimuksen, mutta hanke ei liene koskaan toteutunut.

### Othello

► Eräiden todentamattomien tietojen mukaan Šostakovitš olisi säveltänyt tällaisen näyttämömusiikin.

### **Preludit, jousikvartetti**

► 1934-1935? Šostakovitš todennäköisesti sävelsi kaksitoista preludia jousikvartetille vuosina 1934-1935, mutta käsikirjoitukset tuhoutuivat Leningradin filmistudioiden pommituksissa 1941. Samoina aikoina Šostakovitš suunnitteli myös sarjaa fagotille ja jousiorkesterille.

### **Romanssit, lauluääni, piano**

► 1938/1941. Heinrich Heinen tekstiin tehty laulu on mainittu lähteissä, mutta sitä ei ole koskaan löydetty.

### **Rusalotška**

► Baletti Andersenin Pienen merenneidon pohjalta. Tällainen teos Šostakovitšin nuoruusvuosilta tunnetaan vain välillisesti, sen mahdollisesti olemassa ollut käsikirjoitus lienee tuhoutunut.

### **Tihi Don**

► Elokuussa 1964 Šostakovitš ilmoitti aloittaneensa oopperan säveltämisen librettoon, joka pohjautui Mihail Šolohovin romaanin kolmanteen ja neljänteen osaan. Suunnitelmat eivät toteutuneet.

■ Hiljaa virtaa Don – Тихий Донь

### **Tinasotilaat**

► 1920. Balettimusiikkia. Šostakovitš oli vuonna 1920 vasta 14-vuotias, joten väite hänestä kokonaisen balettimusiikin säveltäjänä tuolloin on epäuskottava.

### **Vallankumoussinfonia**

► Teos tunnetaan vain välillisesti, käsikirjoitus on tuhoutunut, jos se on koskaan valmistunutkaan.

### **Viisikymmentä venäläistä kansanlaulua**

► Vuonna 1959 Šostakovitš valitsi venäläisten kansanlaulujen kokoelmasta 50 uutta laulua sovittaakseen ne kymmenen aiemmin käsittelemänsä tavoin. Hanke ei kuitenkaan toteutunut.

## **5. Ei Šostakovitšin sävellyksiä**

Dmitri Šostakovitšin nimissä on esiintynyt joukko sävellyksiä, jotka on todettu jonkun toisen tekemiksi tai joiden todellista säveltäjää ei vielä tiedetä. Lista on tässä mukana varmuuden vuoksi.

Nabokov, Nikolas

### **Don Quijote**

► Balettimusiikkia, jonka todellinen säveltäjä on Nikolas Nabokov.

### **Isänmaani**

► 1937-1945. Isänmaallinen oratorio selostajalle, sopraanolle, kahdelle tenorille, bassolle, sekakuorolle ja orkesterille. Juri Silantjevin ilman säveltäjän myötävaikutusta kokoama esitys, jota ei ole syytä yhtenäistää Šostakovitšin nimen alle. Kokonaisuus sisältää musiikkia opuksista 63, 72 ja 66.

Aleksandrov, Anatoli

### **Lenin Lokakuun vallankumouksessa**

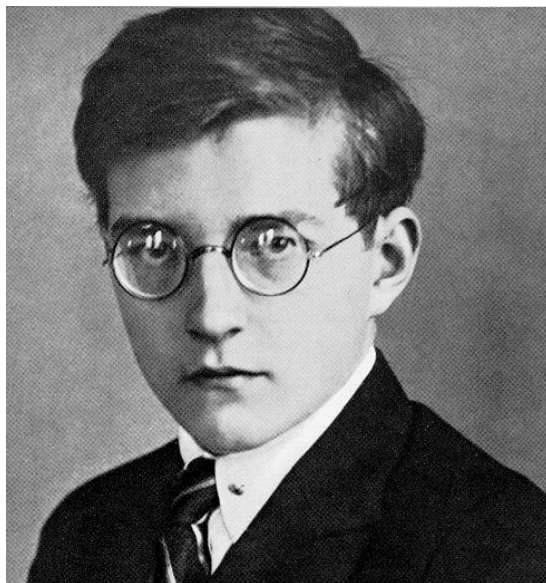
► 1937. Elokuvamusiikkia, jonka todellinen säveltäjä on Anatoli Aleksandrov.

Ovtšinnikov, Vjatseslas

### **Voina i mir**

► 1967. Elokuvamusiikkia, jonka todellinen säveltäjä on Vjatseslav Ovtšinnikov.

■ Sota ja rauha



**Yhtenäistetty Dmitri Šostakovič 68**